Evropski parlament
2024-2029

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2024/0068(COD)

27.3.2025

PREDLOGI SPREMEMB
95 - 334

Osnutek poročila
Alicia Homs Ginel
(PE769.972v01-00)

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boju proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)

Predlog direktive
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Predlog spremembe 95
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 9 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
	– ob upoštevanju evropske strategije o pravicah invalidov za obdobje 2021–2030,

Or. en

Predlog spremembe 96
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 9 b (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
	– ob upoštevanju Konvencije OZN o pravicah invalidov,

Or. en

Predlog spremembe 97
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	***Zavrne*** predlog ***Komisije.***
DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	
o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boju proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o	

pripravništvih)

(Besedilo velja za EGP)

Or. fr

Obrazložitev

Direktiva nima pravne podlage, saj v glavnem obravnava status pripravnikov, za kar pa so pristojne države članice.

Predlog spremembe 98
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	Predlog
DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boju proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem*** (direktiva o pripravništvih)	o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu*** ter boju proti ***zlorabam, povezanim z uporabo pripravništev na odprtem trgu*** (direktiva o pripravništvih)
(Besedilo velja za EGP)	(Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 99
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	Predlog
DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o izboljšanju ***in izvrševanju zagotavljanja*** delovnih pogojev pripravnikov ***ter boju***	o izboljšanju delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu dela***

proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)	(direktiva o pripravništvih)
(Besedilo velja za EGP)	(Besedilo velja za EGP)

Or. fr

Predlog spremembe 100
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	Predlog
DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boju proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)	o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov***, kakovosti in dostopnosti pripravništev*** ter boju proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)
(Besedilo velja za EGP)	(Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 101
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	Predlog
DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o ***izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter*** boju proti kot pripravništvo prikritim rednim	o boju proti kot pripravništvo ***na odprtem trgu*** prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)

delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)

(Besedilo velja za EGP) (Besedilo velja za EGP)

Or. en

Obrazložitev

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Predlog spremembe 102
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena ***153(2)***, točka (b), v povezavi s členom ***153(1)***, točka (b), Pogodbe,	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena ***153, odstavek 2***, točka (b), v povezavi s členom ***153, odstavek 1***, točka (b), ***pa tudi člena 165, odstavek 4, Pogodbe,***

Or. fr

Obrazložitev

Pravna ureditev za pripravnike je tesno povezana s politikami izobraževanja in poklicnega usposabljanja iz člena 165 PDEU. To je treba upoštevati pri pripravi in izvajanju tega besedila, če naj bo skladno s temeljnima pogodbama in načelom subsidiarnosti.

Predlog spremembe 103
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava -1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-1a) Člena 31 in 32 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah določata pravico do poštenih in pravičnih delovnih pogojev za vse delavce ter pravico do zaščite mladih pri delu, tudi pred ekonomskim izkoriščanjem.

Or. en

Predlog spremembe 104
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava -1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-1b) Načela evropskega stebra socialnih pravic med drugim določajo pravico do kakovostnega in vključujočega izobraževanja, usposabljanja in vseživljenjskega učenja, da se ohranijo in pridobijo spretnosti, ki omogočajo polno udeležbo v družbi in uspešno obvladovanje prehodov na trgu dela, pravico do enakega obravnavanja in možnosti v zvezi z zaposlitvijo in socialno zaščito ne glede na spol, raso ali narodnost, vero ali prepričanje, invalidnost, starost ali spolno usmerjenost ter do spodbujanja enakih možnosti za nezadostno zastopane skupine, pravico do dejavne podpore zaposlovanju mladih, tudi s pripravništvi, pravico do poštene in enake obravnave glede delovnih pogojev, dostopa do socialne zaščite in usposabljanja ter preprečevanja delovnih razmerij, ki vodijo v prekarne delovne pogoje, vključno z zlorabo netipičnih pogodb, pravico do poštene plača, ki zagotavlja dostojen življenjski standard, in vključevanja invalidov.

Or. en

Predlog spremembe 105
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Svet je marca 2014 sprejel Priporočilo o okviru za kakovost pripravništev (v nadaljnjem besedilu: priporočilo iz leta 2014), da bi zagotovil standarde kakovosti za pripravništva na ravni Unije. Navedeno priporočilo vključuje 21 načel za izboljšanje kakovosti pripravništev, zlasti za zagotovitev visokokakovostnih učnih vsebin in vsebin usposabljanja ter ustreznih delovnih pogojev, da se pripravnike podpre pri prehodu iz izobraževanja v zaposlitev ter poveča njihovo zaposljivost. Priporočilo iz leta 2014 zajema vsa pripravništva, razen tistih, ki so del programov formalnega izobraževanja in usposabljanja, ter tistih, ki jih ureja nacionalno pravo in katerih dokončanje je obvezno za dostop do določenega poklica.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 106
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Svet je marca 2014 sprejel Priporočilo o okviru za kakovost pripravništev (v nadaljnjem besedilu: priporočilo iz leta 2014), da bi zagotovil standarde kakovosti za pripravništva na ravni Unije. Navedeno priporočilo	(1) Svet je marca 2014 sprejel Priporočilo o okviru za kakovost pripravništev (v nadaljnjem besedilu: priporočilo iz leta 2014), da bi zagotovil standarde kakovosti za pripravništva na ravni Unije. Navedeno priporočilo

vključuje 21 načel za izboljšanje kakovosti pripravništev, zlasti za zagotovitev visokokakovostnih učnih vsebin in vsebin usposabljanja ter ustreznih delovnih pogojev, da se pripravnike podpre pri prehodu iz izobraževanja v zaposlitev ter poveča njihovo zaposljivost. Priporočilo iz leta 2014 zajema vsa pripravništva, razen tistih, ki so del programov formalnega izobraževanja in usposabljanja, ter tistih, ki jih ureja nacionalno pravo in katerih dokončanje je obvezno za dostop do določenega poklica.	vključuje 21 načel za izboljšanje kakovosti pripravništev, zlasti za zagotovitev visokokakovostnih učnih vsebin in vsebin usposabljanja***, ki so usklajeni s cilji izobraževanja in poklicnega usposabljanja,*** ter ustreznih delovnih pogojev, da se pripravnike podpre pri prehodu iz izobraževanja v zaposlitev ter poveča njihovo zaposljivost. Priporočilo iz leta 2014 zajema vsa pripravništva, razen tistih, ki so del programov formalnega izobraževanja in usposabljanja, ter tistih, ki jih ureja nacionalno pravo in katerih dokončanje je obvezno za dostop do določenega poklica.

Or. en

Predlog spremembe 107
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Poglavji I in II evropskega stebra socialnih pravic (v nadaljnjem besedilu: steber), razglašenega 17. novembra 2017 v Göteborgu, določata sklop načel, ki naj bi služila kot vodilo za enake možnosti, dostop do trga dela in poštenih delovnih pogojev. Načelo št. 3 stebra poudarja, da ima vsakdo ne glede na spol, raso ali narodnost, vero ali prepričanje, invalidnost, starost ali spolno usmerjenost pravico do enakega obravnavanja in enakih možnosti med drugim tudi v zvezi z zaposlitvijo in izobraževanjem. Načelo št. 4(b) stebra določa, da imajo mladi ljudje pravico do nadaljnjega izobraževanja, vajeništva, pripravništva ali ponudbe za dobro zaposlitev v štirih mesecih po tem, ko postanejo brezposelni ali prenehajo z izobraževanjem. Načelo št. 5 stebra določa, da imajo delavci ne

	glede na vrsto ali trajanje zaposlitvenega razmerja pravico do poštenega in enakega obravnavanja v zvezi z delovnimi razmerami, dostopom do socialne zaščite in usposabljanjem ter da se preprečujejo zaposlitvena razmerja, ki vodijo do negotovih delovnih razmer. Načelo št. 6 stebra določa, da imajo delavci pravico do poštene plače, ki zagotavlja dostojen življenjski standard.

Or. en

Predlog spremembe 108
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Priporočilo Sveta o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva vsebuje 14 meril za kakovostna in učinkovita vajeništva, katerih namen je zagotoviti, da se programi vajeništva odzivajo na potrebe trga dela ter koristijo učencem in delodajalcem. Seznam vključuje merila za učne in delovne pogoje ter merila za okvirne pogoje.	***črtano***
[3] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).	

Or. en

Predlog spremembe 109
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) ***Namen okrepljenega*** jamstva za mlade***4 je zagotoviti, da mladi***, ***mlajši*** od 30 let, ***v štirih mesecih po tem***, ***ko postanejo brezposelni ali se prenehajo formalno izobraževati***, ***prejmejo kakovostno ponudbo za zaposlitev***, ***nadaljnje izobraževanje, vajeništvo ali pripravništvo***. ***Priporočilo*** iz leta 2014 ***je pomembna referenčna točka za merjenje kakovosti ponujenih pripravništev*** v okviru ***okrepljenega*** jamstva za mlade***.***	(3) ***Izvesti je treba celovito ponovno oceno učinkovitosti*** jamstva za mlade ***pri zagotavljanju smiselnih in trajnostnih zaposlitvenih možnosti za mlade***, ***mlajše*** od 30 let***. Poudarja***, ***da je treba oceniti, ali sedanji okvir resnično izboljšuje dolgoročne zaposlitvene možnosti***, ***razvoj znanj in spretnosti ter vključevanje na trg dela***, ***namesto da bi ponujal kratkoročne rešitve***, ***ki morda ne vodijo do stabilne zaposlitve in celo povzročijo, da mlada oseba daljše obdobje svoje kariere prehaja z enega pripravništva v drugega. Poudarja pomen pregleda priporočila*** iz leta 2014***, da bi zagotovili, da pripravništva in vajeništva*** v okviru jamstva za mlade ***zagotavljajo resnično dodano vrednost in se ne zlorabljajo kot nadomestilo za kakovostna delovna mesta;***
[4] Priporočilo Sveta z dne 30. oktobra 2020 o Mostu do delovnih mest – okrepitev jamstva za mlade in nadomestitvi Priporočila Sveta z dne 22. aprila 2013 o vzpostavitvi jamstva za mladino 2020/C 372/01 (UL C 372, 4.11.2020, str. 1).	[4] Priporočilo Sveta z dne 30. oktobra 2020 o Mostu do delovnih mest – okrepitev jamstva za mlade in nadomestitvi Priporočila Sveta z dne 22. aprila 2013 o vzpostavitvi jamstva za mladino 2020/C 372/01 (UL C 372, 4.11.2020, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 110
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Brezposelnost mladih ostaja trdovraten izziv v EU, saj je stopnja brezposelnosti mladih več kot dvakrat tolikšna kot splošna stopnja brezposelnosti. V akcijskem načrtu za evropski steber socialnih pravic[1a] je

določen cilj zmanjšanja deleža mladih v starosti od 15 do 29 let, ki niso zaposleni, se ne izobražujejo ali usposabljajo, z 12,6 % (2019) na 9 % do leta 2030 z izboljšanjem njihovih zaposlitvenih možnosti;

[1a] COM(2021)0102.

Or. en

Predlog spremembe 111
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po ***več*** poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna ***pot*** za ***izpopolnjevanje*** in/ali ***preusposabljanje oseb vseh starosti***, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ***ali se preusmerijo v novo poklicno pot.***	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile ***in spretnosti***. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po ***številnih sektorjih in*** poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. ***Kot je poudarjeno v poročilu Maria Draghija[1a] in Enrica Lette[1b], bo pomanjkanje naložb v znanja in spretnosti le še povečalo to pomanjkanje in oviralo evropsko konkurenčnost.*** K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva ***na odprtem trgu dela*** so lahko koristna ***priložnost*** za ***osebe, ki so zaključile formalno izobraževanje*** in ***usposabljanje ali ga zaobšle,*** ali ***osebe, ki vstopajo na trg dela***, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela***.***

[1a] Prihodnost konkurenčnosti EU, Mario Draghi, september 2024

1b Veliko več kot trg (Much More Than A Market), Enrico Letta, april 2024

Or. en

Predlog spremembe 112
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. ***K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela.*** Kakovostna pripravništva so ***lahko*** koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. Kakovostna pripravništva so koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.

Or. en

Predlog spremembe 113
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo

povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, ***da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu*** in ***tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot***.	povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, ***kar bi lahko sprostilo nove poklicne priložnosti*** in ***pomagalo odpraviti pomanjkanje delovne sile***.

Or. en

Obrazložitev

Contrary to the draft report suggestion to delete this recital, it is necessary, that all organisations and institutions in the EU must recognise that EU faces labour and skills shortages, only to increase in the coming years, due to demographic changes. The recognition is well placed in the present directive proposal as traineeships are beneficial for the skills agenda to re- and upskill workers and also for active labour market policies to grant valuable experience in order to obtain full-time employment for persons outside the labour market. Shortage of labour and skills will affect all EU-agendas and -ambitions negatively, as it limits the EU's ability to deliver on important targets. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Predlog spremembe 114
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. ***Kakovostna*** pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje ***oseb vseh starosti***, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ***ali se preusmerijo v***	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje ***mladih***, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela.

novo poklicno pot.

Or. en

Predlog spremembe 115
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za ***zeleni in digitalni*** prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za ***dvojni*** prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.

Or. en

Predlog spremembe 116
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo ***to pomanjkanje*** še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. ***3 od 4 podjetij v EU se soočajo s težavami pri iskanju delavcev z ustreznimi spretnostmi***[1a]. Po pričakovanjih se bo ***pomanjkanje delovne sile*** še povečalo s

za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.

predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot. **.**

_____

1a

https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf

Or. en

Predlog spremembe 117
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela ali se preusmerijo v novo poklicno pot.	(4) V številnih poklicih in na vseh ravneh spretnosti primanjkuje delovne sile. Po pričakovanjih se bo to pomanjkanje še povečalo s predvidenim zmanjšanjem delovno sposobnega prebivalstva in rastjo povpraševanja po več poklicih, pomembnih za zeleni in digitalni prehod. K temu pomanjkanju prispeva tudi majhna udeležba mladih na trgu dela. Kakovostna pripravništva so lahko koristna pot za izpopolnjevanje in/ali preusposabljanje oseb vseh starosti, da pridobijo praktične spretnosti na delovnem mestu in tako vstopijo na trg dela***, postanejo bolj prilagodljive na spremembe in nove poklicne potrebe*** ali se preusmerijo v novo poklicno pot.

Or. es

Predlog spremembe 118
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4a) V okviru Konference o prihodnosti Evrope leta 2022 je bil predstavljen predlog o zagotavljanju, da se pri pripravništvih in zaposlitvah mladih spoštujejo standardi kakovosti, vključno s plačilom in prepovedjo neplačanih pripravništev na trgu dela in zunaj formalnega izobraževanja.

Or. en

Predlog spremembe 119
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4 b) Cilj strategije o pravicah invalidov za obdobje 2021–2030 je zagotoviti polno udeležbo invalidov v družbi, in sicer enako kot drugim v Uniji in zunaj nje. Komisija se v okviru te strategije zavezuje, da bo invalidom omogočila udeležbo na usposabljanjih in pridobivanje novih spretnosti, kar je temeljni pogoj za zaposlovanje in neodvisnost.

Or. en

Predlog spremembe 120
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. ***Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.***	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev.

Or. en

Predlog spremembe 121
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. ***Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.***	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela.

Or. en

Predlog spremembe 122
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) ***Pripravništva lahko*** mladim ***pomagajo*** pridobiti praktične in poklicne izkušnje***, izboljšati njihovo zaposljivost*** ter jim ***olajšati*** prehod v stabilno zaposlitev***. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela***. ***Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto,*** lahko ***pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja***. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.	(5) ***Cilj pripravništev je, da bi*** mladim ***pomagala*** pridobiti praktične in poklicne izkušnje ter jim ***olajšala*** prehod ***iz izobraževanja*** v stabilno zaposlitev ***in dostop do poklica***. ***Namen*** pripravništva ***je združiti kratko obdobje začetnega dela s poglobljeno izkušnjo usposabljanja. Pripravništva so zato*** lahko ***pomembna pot na trg dela***. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje***, vključno s pravičnim plačilom***.

Or. en

Predlog spremembe 123
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v ***stabilno*** zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. ***Delodajalcem pripravništva nudijo*** priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja.	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod ***z izobraževanja*** v ***redno*** zaposlitev ***s kratkim obdobjem začetnega dela z močnimi elementi učenja in usposabljanja***. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. ***Za ponudnike pripravništev so pripravništva*** priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu

Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.	ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne ***in pregledne*** delovne pogoje ***ter pomemben vidik učenja in usposabljanja***.

Or. en

Predlog spremembe 124
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna ***pot*** na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod ***z izobraževanja*** v stabilno zaposlitev. ***Namen pripravništva je združiti kratko obdobje začetnega dela s poglobljeno izkušnjo usposabljanja.*** Pripravništva so zato pomembna ***vstopna točka*** na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.

Or. en

Predlog spremembe 125
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje. ***Raziskave potrjujejo, da je pomen pripravništev pri zagotavljanju lažjega prehoda v zaposlitev odvisen od njihove kakovosti v smislu učne vsebine in delovnih pogojev[1a]***

[1a] Ocena učinka, ki je priložena predlogu priporočila Sveta o okviru za kakovost pripravništev. SWD(2013)0495. P. 15.

Or. en

Predlog spremembe 126
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po	(5) Pripravništva lahko mladim pomagajo pridobiti ***nove spretnosti ter*** praktične in poklicne izkušnje, izboljšati njihovo zaposljivost ter jim olajšati prehod v stabilno zaposlitev. Pripravništva so zato pomembna pot na trg dela. Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade ***ter***

pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.	***odkrijejo nove talente***. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.

Or. es

Predlog spremembe 127
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Zakonodajni okviri držav članic o pripravništvih se zelo razlikujejo, pri čemer 16 od 27 držav članic nima pravne opredelitve pripravništva. Čeprav je Unija od leta 2013 vzpostavila okvir politike za pripravništva, priporočilo Sveta iz leta 2014 o okviru za kakovost pripravništev ni zavezujoče in vse države članice svojih pravnih okvirov niso uskladile s tem priporočilom, čeprav priznavajo, da bi lahko kakovostna pripravništva mladim učinkovito olajšala dostop do zaposlitve.

Or. en

Predlog spremembe 128
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Za delodajalce so pripravništva priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po

pripravništvu ponudi redno delovno mesto, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja. Vendar se to lahko doseže samo, če so pripravništva privlačna, kakovostna in ponujajo dostojne delovne pogoje.

Or. en

Predlog spremembe 129
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Za politike izobraževanja in usposabljanja so odgovorne in pristojne države članice, vendar ima EU pomembno vlogo pri podpiranju, usklajevanju in dopolnjevanju ukrepov držav članic na teh področjih;

Or. en

Predlog spremembe 130
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Delodajalcem pripravništva nudijo priložnost, da privabijo, usposobijo in zadržijo mlade. Kadar se pripravnikom po pripravništvu ponudi stabilna zaposlitev, lahko pripravništva znižajo stroške iskanja in zaposlovanja usposobljenega osebja.

Or. en

Predlog spremembe 131
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5 b) Pomanjkanje uradnih statističnih podatkov o pripravništvih ovira ocenjevanje njihove kakovosti in učinkovitosti pri olajšanju prehoda v redno zaposlitev. Vendar se je število mladih, ki so opravili pripravništvo, v zadnjem desetletju močno povečalo, po raziskavah Eurobarometra pa približno tretjina pripravnikov na trgu dela trenutno ne prejema plače. Evropsko računsko sodišče ocenjuje, da je pripravništvo vsako leto za približno 3,7 milijona mladih v EU prva izkušnja na trgu dela, v nedavnem pregledu pa je Sodišče odkrilo izzive, povezane z različnimi opredelitvami pripravništva in s tem, da države članice različno izvajajo priporočila Sveta iz leta 2014 o kakovostnih pripravništvih, pa tudi, da je o pripravništvih malo zanesljivih podatkov, zaradi česar je težje oblikovati politike na podlagi dokazov, ter da morda obstajajo razlike v priložnostih in dostopnosti za mlade iz različnih družbenih okolij[1a].
	1a Pregled 01/2024: Ukrepi EU v zvezi s pripravništvi za mlade, Evropsko računsko sodišče

Or. en

Predlog spremembe 132
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb***, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje***. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.	(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.

Or. en

Predlog spremembe 133
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb***, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje***. Kot pripravništvo prikrita	(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj

delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.	delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.

Or. en

Predlog spremembe 134
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s ***prikrivanjem rednih delovnih mest*** kot pripravništvo, ***pri čemer se zadevnim delavcem kratijo*** pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih ***delodajalci*** dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.	(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s ***primeri, ko so pripravništva slabe kakovosti s podstandardnimi delovnimi pogoji, neplačana ali slabo plačana, trajajo nedoločen čas, se ponavljajo pri istem ponudniku pripravništva ali zahtevajo predhodne delovne izkušnje ali kadar so redna delovna mesta prikrita*** kot pripravništvo, ***zaradi česar so ti delavci prikrajšani za redno delovno razmerje in*** pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje. Kot pripravništvo prikrita ***redna*** delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih ***ponudniki pripravništev***

dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.

Or. en

Predlog spremembe 135
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.	(6) Ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev ***na odprtem trgu dela***, vključno s prikrivanjem rednih delovnih mest kot pripravništvo, pri čemer se zadevnim delavcem kratijo pravice, ki jih imajo na podlagi prava Unije, nacionalnega prava in kolektivnih pogodb, ter obstaja tveganje, da se ujamejo v prekarne delovne pogoje. Kot pripravništvo prikrita delovna razmerja izkrivljajo konkurenco med podjetji, saj delodajalce, ki spoštujejo predpise, postavljajo v slabši položaj, ter vodijo v izogibanje davčnim obveznostim in obveznostim na področju socialne varnosti s strani delodajalcev in nadomeščanje stalnih delovnih mest. V drugih primerih delodajalci dejanskih pripravnikov morda ne spoštujejo vseh zahtev, ki izhajajo iz prava Unije ali nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse, s čimer jim kratijo pravice.

Or. fr

Predlog spremembe 136
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje pavice. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah***, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, pomankanje zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje***.	(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje pavice. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 137
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) ***Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje pavice.*** Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomankanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.	(7) Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomanjkanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.

Or. es

Predlog spremembe 138
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje pavice. ***Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah,*** nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje***, pomanjkanje zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ*** je ***odgovoren za nadzor*** in ***izvrševanje***.	(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje pavice. ***Medtem ko imajo nekatere države članice vzpostavljene dobro delujoče sisteme, se druge soočajo z izzivi, kot so*** nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje ***ali nedelujoči sistemi trga dela. Ta vprašanja so med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev. Vendar je treba obstoječe sisteme v državah članicah spoštovati v skladu z načelom subsidiarnosti, ob priznavanju različnih pristopov in potreb v državah članicah.***

Or. en

Predlog spremembe 139
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Poleg tega ***je*** zaradi ranljivega položaja ***pripravnikov*** na trgu dela ***manj verjetno, da bodo ščitili*** svoje ***pavice***. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomankanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.	(7) Poleg tega ***se pripravniki*** zaradi ***svojega*** ranljivega položaja na trgu dela ***pogosto počutijo nezmožni zagovarjati*** svoje ***pravice***. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomanjkanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.

Or. en

Predlog spremembe 140
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) ***Poleg tega je*** zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ščitili svoje ***pavice***. ***Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost***, ***zapletenost*** ali ***raznolikost*** regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, ***nezadostno izvrševanje*** nacionalne zakonodaje, ***pomankanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter ***nejasnost***, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.	(7) Zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela ***je*** manj verjetno, da bodo ščitili svoje ***pravice***. ***Zaradi odsotnosti***, ***zapletenosti*** ali ***raznolikosti*** regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, ***nezadostnega izvrševanja*** nacionalne zakonodaje, ***pomanjkanja*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter ***nejasnosti***, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje***, obstaja tveganje, da se bodo pri uporabi pripravništev pojavile zlorabe***.

Or. en

Predlog spremembe 141
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na trgu dela manj verjetno, da bodo ***ščitili*** svoje pavice. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomankanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.	(7) Poleg tega je zaradi ranljivega položaja pripravnikov na ***odprtem*** trgu dela manj verjetno, da bodo ***branili*** svoje pavice. Med glavnimi dejavniki problematične uporabe pripravništev so odsotnost, zapletenost ali raznolikost regulativnih okvirov za pripravništva v različnih državah članicah, nezadostno izvrševanje nacionalne zakonodaje, ***pomanjkanje*** zmogljivosti za nadzor in inšpekcijske preglede ter nejasnost, kateri organ je odgovoren za nadzor in izvrševanje.

Or. fr

Predlog spremembe 142
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) V nekaterih državah članicah je pogoj za dostop do določenih poklicev dokončanje obveznega obdobja pripravništva, kot to zahteva zakon. Vendar so ta pripravništva pogosto neplačana in za pripravnike pomenijo znatno finančno breme, tistim, ki nimajo zadostnih sredstev, pa to tudi otežuje opravljanje pripravništva. S to prakso se lahko krši načelo pravičnega plačila in socialne pravičnosti, saj posameznike zavezuje, da pri izpolnjevanju pravnega pogoja za poklicno akreditacijo delajo brez plačila. Države članice bi morale zagotoviti, da bodo vsa obvezna pripravništva, potrebna za dostop do poklica, pravično plačana v skladu z načeloma enake obravnave in dostojnih delovnih pogojev.

Or. en

Predlog spremembe 143
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) Neplačana ali slabo plačana pripravništva lahko delujejo še posebej izključevalno do mladih ljudi, ki za opravljanje pripravništva nimajo

finančnih sredstev. Neplačana ali slabo plačana pripravništva lahko povzročijo neposredno ali posredno diskriminacijo na podlagi starosti, spola, rase, barve, etničnega in družbenega porekla, invalidnosti in drugih razlogov. Delitev na neplačana in plačana pripravništva lahko zaradi drugačne obravnave privede tudi do diskriminacije med pripravniki.

Or. en

Predlog spremembe 144
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) Zapleti nastajajo tudi zato, ker v državah članicah večina pripravništev na odprtem trgu ni reguliranih oz. so le delno regulirana. Na tem področju, ki ima pomembno čezmejno razsežnost, lahko skupni pravni okvir EU za to vrsto pripravništev prispeva k večji preglednosti, lažjemu izpolnjevanju predpisov in boljšemu izvrševanju.

Or. en

Predlog spremembe 145
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) Ker v EU ni skupne opredelitve pripravništev, se je oblikoval razdrobljen sklop pravnih kategorij, tako da se lahko posamezniki, ki opravljajo v glavnem

	enake naloge, obravnavajo zelo različno, odvisno od nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali prakse v različnih državah članicah;

Or. en

Predlog spremembe 146
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7b) Kadar se dovoli, da se pripravništva, zlasti tista, ki se ponavljajo, nadomestijo stabilno zaposlitev, predvsem na začetniških delovnih mestih, ki se običajno nudijo pripravnikom, nastanejo socialno-ekonomski stroški.

Or. en

Predlog spremembe 147
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in plačilo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 148
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da ***za velik delež*** pripravnikov ***veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim*** kar ***zadeva delovni čas, pravico do dopusta***, ***dostop do opreme*** in ***plačilo***.	(8) Dokazi kažejo, da ***so nezanemarljivemu deležu*** pripravnikov ***v sklopu pripravništva dodeljene naloge in odgovornosti, ki segajo onkraj tistih, ki naj bi jih v sklopu pripravništva izvajali,*** kar ***pomeni, da imajo podjetja tako dejansko na voljo delavce***, ***ki so cenejši*** in ***za katere velja manj omejitev v primerjavi s predpisi, ki se običajno uporabljajo v državah članicah***.

Or. fr

Obrazložitev

Ta trditev je sicer pravilna, a nikakor ne osvetljuje težav v zvezi s tem, kaj točno naj bi pripravništvo bilo. Na to problematiko veljati pogledati z vidika tega, da se od nekaterih pripravnikov v sklopu pripravništva zahteva preveč.

Predlog spremembe 149
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za ***redno*** zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in plačilo.	(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za ***druge*** zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in ***– kar je najpomembnejše –*** plačilo. ***Neplačana pripravništva posameznikom iz ranljivih socialnih okolij onemogočajo, da bi pridobili potrebne spretnosti in kompetence za vstop na trg dela, to pa povečuje socialne neenakosti in marginalizira ranljive mlade;***

Or. en

Predlog spremembe 150
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in plačilo.	(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov ***na odprtem trgu dela*** veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in plačilo.

Or. fr

Predlog spremembe 151
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in ***plačilo***.	(8) Dokazi kažejo, da za velik delež pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta, dostop do opreme in ***pravično nadomestilo***.

Or. en

Predlog spremembe 152
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Dokazi kažejo, da za velik delež	(8) Dokazi kažejo, da za velik delež

pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta**,** dostop do opreme ***in plačilo***.	pripravnikov veljajo manj ugodni delovni pogoji kot za redno zaposlene, med drugim kar zadeva delovni čas, pravico do dopusta ***in*** dostop do opreme.

Or. en

Predlog spremembe 153
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8a) V poročilu Enrica Lette se vztraja, da se je treba nemudoma spopasti z negativnimi posledicami izseljevanja mladih v druge države, da bi tam prišli do boljše plače in boljših zaposlitvenih možnosti, ter se poziva k vrsti političnih ukrepov in socialnih naložb, da bi številni mladi in delavci v EU uresničili svojo „pravico ostati“;

Or. en

Predlog spremembe 154
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8b) Evropski parlament je večkrat obsodil prakso neplačanih pripravništev kot obliko izkoriščanja mladih delavcev in kršitev njihovih pravic ter pozval k skupnemu pravnemu okviru, s katerim bi zagotovili pravično plačilo pripravništev ter tako preprečili izkoriščevalske prakse.

Or. en

Predlog spremembe 155
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8c) V sporočilu Izkoriščanje potenciala nadarjenih posameznikov v evropskih regijah je bilo ugotovljeno, da bo v prihodnjih letih ekonomska, socialna in teritorialna kohezija EU resno ogrožena, če ne bomo ustrezno ukrepali v zvezi s sedanjimi trendi bega možganov znotraj EU. V zadnjih desetletjih kvalificirani mladi zapuščajo svoje na splošno revnejše države izvora, da bi poiskali boljše zaposlitvene možnosti v drugih državah članicah EU. Ker vse več visokokvalificiranih delavcev živi v gospodarsko močnejših državah, v regijah, kjer je gospodarstvo že tako šibko, prihaja do izčrpavanja človeškega kapitala, kar ovira njihove možnosti za rast in razvoj.

Or. en

Predlog spremembe 156
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(8d) V dialogih z mladimi o politikah, ki so potekali v sklopu evropskega leta mladih, je bilo poudarjeno, da je med glavnimi dejavniki, zaradi katerih se

mladi strokovnjaki odločajo ostati v svoji regiji izvora, razpoložljivost kakovostnih delovnih mest. Glavni dejavniki za privabljanje, zadrževanje in razvoj nadarjenih so visoke plače in boljši delovni pogoji, kot so možnost socialne zaščite, stabilna zaposlitev, poklicne možnosti in vključujoča delovna mesta;

(https://youth.europa.eu/year-of-youth/activities/4413_sl)

Or. en

Predlog spremembe 157
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev in oskrbovalcev[10], obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. ***Ta pravni okvir se v celoti uporablja za pripravnike, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.*** Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].	(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev in oskrbovalcev[10], obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim

delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

Or. fr

Predlog spremembe 158
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev[10] in oskrbovalcev, obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s	(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev[10] in oskrbovalcev, obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s

krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. ***Ta pravni okvir se v celoti uporablja za pripravnike, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.*** Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].

krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].

---

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Med drugim: Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Med drugim: Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje

in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 159
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev[10] in oskrbovalcev, obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. Ta pravni okvir se ***v celoti uporablja za pripravnike, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno*** v ***pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije***. Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].	(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev[10] in oskrbovalcev, obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. Ta pravni okvir se ***ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije*** v ***celoti uporablja tudi za pripravnike***. Pravni okvir Unije zajema tudi priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja

delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Med drugim: Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in

delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Med drugim: Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in

učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 160
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev in oskrbovalcev[10], obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. Ta pravni okvir ***se v celoti uporablja*** za pripravnike, ***ki imajo sklenjeno pogodbo*** o zaposlitvi ***ali*** delovno razmerje, kot ***je določeno*** v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Pravni okvir Unije ***zajema tudi*** priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].	(9) Na ravni Unije obstoječi pravni instrumenti zagotavljajo okvir za varstvo delavcev, med drugim direktive o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih[5], ustreznih minimalnih plačah[6], delovnem času[7], zdravju in varnosti pri delu[8], enakosti in nediskriminaciji[9], usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja staršev in oskrbovalcev[10], obveščanju delavcev in posvetovanju z njimi[11], delu za določen čas[12], delu s krajšim delovnim časom[13], napotitvi delavcev na delo[14] in delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela[15]. ***V skladu s pravom, ki se aktualno uporablja po pogodbah, se*** ta pravni okvir ***ne sme uporabljati*** za pripravnike, ***katerih pogodba*** o zaposlitvi ***in*** delovno razmerje ***ne ustrezata pogodbi o zaposlitvi oziroma delovnemu razmerju***, kot ***sta določena*** v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Pravni okvir Unije ***pa zajema*** priporočila o kakovosti pripravništev[16] in vajeništev[17] ter o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite[18].

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o preglednih in predvidljivih delovnih pogojih v Evropski uniji (UL L 186, 11.7.2019, str. 105).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o ustreznih minimalnih plačah v Evropski uniji (UL L 275, 25.10.2022, str. 33).

[7] Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

[8] Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

[9] Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o usklajevanju poklicnega in zasebnega življenja (UL L 188, 12.7.2019, str. 79).

[11] Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

[12] Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, 10.7.1999, str. 43).

[13] Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenim med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim

delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

delovnim časom (UL L 14, 20.1.1998, str. 9).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 173, 9.7.2018, str. 16).

[15] Direktiva 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (UL L 327, 5.12.2008, str. 9).

[16] Priporočila Sveta z dne 10. marca 2014 o okviru za kakovost pripravništev (UL C 88, 27.3.2014, str. 1).

[17] Priporočilo Sveta z dne 15. marca 2018 o evropskem okviru za kakovostna in učinkovita vajeništva (UL C 153, 2.5.2018, str. 1).

[18] Priporočilo Sveta z dne 8. novembra 2019 o dostopu delavcev in samozaposlenih oseb do socialne zaščite (UL C 387, 15.11.2019, str. 1).

Or. fr

Obrazložitev

Pripravniki v podjetju že po definiciji ne bi smeli biti razumljeni kot produktivna sila. Pripravnik je učenec, ki se ima možnost usposabljati v poklicnem okolju. Ravno v tem se razlikuje od „rednega“ delavca, čigar mesto v podjetju je utemeljeno le na tem, kaj lahko (proti plačilu) prinese podjetju. Zato se za pripravnike ne bi smeli uporabljati vsi predpisi delovnega prava.

Predlog spremembe 161
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(9a) Evropski parlament je večkrat obsodil prakso neplačanih pripravništev kot obliko izkoriščanja mladih delavcev in

kršitev njihovih pravic ter pozval k skupnemu pravnemu okviru, s katerim bi zagotovili pravično plačilo pripravništev ter tako preprečili izkoriščevalske prakse.[1a]

[1a] Resolucija Evropskega parlamenta z dne 17. februarja 2022 o krepitvi vloge mladih v Evropi: zaposlovanje in socialno okrevanje po pandemiji (UL C 342, 6.9.2022, str. 265); Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. junija 2023 s priporočili Komisiji o kakovostnih pripravništvih v Uniji (2020/2005(INL)).

Or. en

Predlog spremembe 162
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) V okviru Konference o prihodnosti Evrope[19] je ***bil predstavljen predlog o zagotavljanju***, da se pri pripravništvih in zaposlitvah mladih spoštujejo standardi kakovosti, vključno s plačilom ***in prepovedjo neplačanih pripravništev na trgu dela in zunaj formalnega izobraževanja***.	(10) V okviru Konference o prihodnosti Evrope[19]***, ki*** je ***bila organizirana zunaj vseh institucionalnih okvirov, predvidenih v pogodbah, je bilo predlagano, naj se zagotovi***, da se pri pripravništvih in zaposlitvah mladih spoštujejo standardi kakovosti, vključno s plačilom.
[19] Poročilo o končnem izidu, maj 2022.	[19] Poročilo o končnem izidu, maj 2022.

Or. fr

Obrazložitev

Ker naj bi bilo s to direktivo preprečeno, da bi se namesto „pravih“ delavcev uporabljali pripravniki, je nesmisel govoriti o pripravništvih na trgu dela.

Predlog spremembe 163
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Evropski parlament je junija 2023 sprejel resolucijo na podlagi člena 225 PDEU s priporočili Komisiji o kakovostnih pripravništvih[20]. V njej je Komisijo pozval, „naj priporočilo Sveta o okviru za kakovost pripravništev iz leta 2014 posodobi in ga spremeni v močnejši zakonodajni instrument“***. Poleg tega je Komisijo pozval***, ***naj v posodobljeni okvir za kakovost pripravništev vključi dodatna načela. Natančneje, Evropski parlament je Komisijo pozval, naj „predlaga direktivo o pripravništvih*** na ***odprtem trgu dela, pripravništvih v okviru aktivnih politik trga dela*** in ***pripravništvih, ki so obvezen del*** poklicnega usposabljanja***, da bi zagotovili minimalne standarde kakovosti, vključno s pravili o trajanju pripravništva, dostopu do socialne zaščite v skladu z nacionalnim pravom in prakso ter plačilu, ki zagotavlja dostojen življenjski standard, da bi se izognili izkoriščevalskim praksam“***.	(11) Evropski parlament je junija 2023 sprejel resolucijo na podlagi člena 225 PDEU s priporočili Komisiji o kakovostnih pripravništvih[20]. V njej je Komisijo pozval, „naj priporočilo Sveta o okviru za kakovost pripravništev iz leta 2014 posodobi in ga spremeni v močnejši zakonodajni instrument“, ***kar pa presega pristojnosti Komisije*** na ***področju politike izobraževanja*** in poklicnega usposabljanja.
[20] Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. junija 2023 s priporočili Komisiji o kakovostnih pripravništvih v Uniji (2020/2005(INL)).	[20] Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. junija 2023 s priporočili Komisiji o kakovostnih pripravništvih v Uniji (2020/2005(INL)).

Or. fr

Obrazložitev

Nesmisel je, da se v zvezi s pripravnikom govori o trgu dela, saj naj po definiciji ne bi imel vloge zaposlenega.

Predlog spremembe 164
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Komisija je v skladu s členom 154 PDEU izvedla dvofazno posvetovanje s socialnimi partnerji na ravni Unije o potrebi po ukrepanju za nadaljnje izboljšanje kakovosti pripravništev ter ciljih in pravnih možnostih za morebitno tako ukrepanje. Socialni partnerji niso dosegli soglasja o začetku pogajanj o teh vprašanjih. Vendar je na tem področju pomembno ukrepati na ravni Unije ter sedanji okvir za pripravništva prilagoditi ob upoštevanju rezultatov posvetovanja s socialnimi partnerji.	(12) Komisija je v skladu s členom 154 PDEU izvedla dvofazno posvetovanje s socialnimi partnerji na ravni Unije o potrebi po ukrepanju za nadaljnje izboljšanje kakovosti pripravništev ter ciljih in pravnih možnostih za morebitno tako ukrepanje. Socialni partnerji niso dosegli soglasja o začetku pogajanj o teh vprašanjih. Vendar je na tem področju pomembno ukrepati na ravni Unije ter sedanji okvir za pripravništva ***na odprtem trgu dela*** prilagoditi ob upoštevanju rezultatov posvetovanja s socialnimi partnerji.

Or. fr

Predlog spremembe 165
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Komisija je v skladu s členom 154 PDEU izvedla dvofazno posvetovanje s socialnimi partnerji na ravni Unije o potrebi po ukrepanju za nadaljnje izboljšanje kakovosti pripravništev ter ciljih in pravnih možnostih za morebitno tako ukrepanje. Socialni partnerji niso dosegli soglasja o začetku pogajanj o teh vprašanjih. Vendar je na tem področju pomembno ukrepati na ravni Unije ter sedanji okvir za pripravništva prilagoditi ob upoštevanju rezultatov posvetovanja s socialnimi partnerji.	(12) Komisija je v skladu s členom 154 PDEU izvedla dvofazno posvetovanje s socialnimi partnerji na ravni Unije o potrebi po ukrepanju za nadaljnje izboljšanje kakovosti ***in dostopnosti*** pripravništev ter ciljih in pravnih možnostih za morebitno tako ukrepanje. Socialni partnerji niso dosegli soglasja o začetku pogajanj o teh vprašanjih. Vendar je na tem področju pomembno ukrepati na ravni Unije ter sedanji okvir za pripravništva prilagoditi ob upoštevanju rezultatov posvetovanja s socialnimi partnerji.

Or. en

Predlog spremembe 166
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(14a) Sodišče je večkrat razsodilo, da pojem „delavec“ v smislu člena 45 PDEU zajema tudi osebe, ki opravljajo pripravništvo. V sodni praksi Sodišča se kot delovno razmerje obravnavajo štiri glavne vrste pripravništev: pripravništva na odprtem trgu, pripravništva, ki so obvezna za dostop do poklica, pripravništva v sklopu aktivnih politik trga dela in pripravništva, ki so del akademskega ali poklicnega izobraževanja. Pri izvajanju te direktive bi bilo treba upoštevati razlago Sodišča v omenjeni sodni praksi.

Or. en

Predlog spremembe 167
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(14a) V skladu s členom 165, odstavek 4, Pogodbe o delovanju Evropske unije je „izključena kakršna koli harmonizacija zakonov in drugih predpisov držav članic“ na področju izobraževanja ali poklicnega usposabljanja.

Or. fr

Predlog spremembe 168
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker ***še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev*** v Uniji***, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev***, da se ***zadevno pravo Unije*** in ***nacionalno pravo***, ki se uporabljata za ***delavce***, v celoti izvajata in izvršujeta ***v zvezi s pripravniki***. ***Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov*** v ***Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem***, ***in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov***, ***potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava***, ***ki se uporabljata za delavce***.	(15) Ker v Uniji ***pri pripravništvih še vedno ostajajo izzivi in zlorabe, morajo države članice poskrbeti***, da se ***ustrezna nacionalna zakonodaja*** in ***pravo Unije***, ki se uporabljata za ***pripravnike***, v celoti izvajata in izvršujeta. ***To morajo narediti v skladu s kolektivnimi pogodbami in modeli trga dela, ki veljajo v vsaki državi članici, kadar je to ustrezno. Minimalne zahteve EU ne bi smele nadomestiti ali oslabiti pogojev***, ***dogovorjenih s kolektivnimi pogodbami***.

Or. en

Predlog spremembe 169
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi ***– ki morajo biti v skladu z načelom subsidiarnosti –*** za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim

pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce. ***Opozarja pa, da bi bilo treba jasno razlikovati pripravništva, ki so sestavni del formalnega izobraževanja in usposabljanja v skladu z nacionalnimi izobraževalnimi sistemi;***

Or. en

Predlog spremembe 170
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ***ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo***, ***ki se uporabljata za delavce,*** v ***celoti izvajata*** in ***izvršujeta v zvezi s pripravniki.*** Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev ***za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev*** pripravnikov ***v Uniji ter boj*** proti kot ***pripravništvo prikritim delovnim razmerjem***, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za ***zagotovitev enakega***	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***.*** Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev, ***da bi se*** v ***Uniji izboljšali*** in ***izvrševali delovni pogoji*** pripravnikov ***na odprtem trgu ter da bi ukrepali*** proti ***delovnim razmerjem, ki so prikrita*** kot ***pripravništva na odprtem trgu***, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se

obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 171
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi ***s problematično uporabo*** pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem*** ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti ***kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem***, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi ***z zlorabo*** pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti ***lažnim pripravništvom*** ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti ***zlorabam, povezanim z lažnimi pripravništvi***, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 172
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo ***minimalnih zahtev*** za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja ***skupni okvir načel*** in ***ukrepov***, ***potrebnih*** za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo ***skupnega okvira*** za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja ***načela*** in ***ukrepe***, ***potrebne*** za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. es

Predlog spremembe 173
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. ***Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje*** in ***izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj*** proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem***,*** in ***sicer tako***, ***da***	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. ***Namen te direktive je te težave odpraviti, tako da bi bili običajna delovna razmerja*** in ***pripravništva točno razmejeni, da bi se tako borili*** proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem in ***jasno določili***, ***kaj na področju pripravništev spada v***

vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, ***potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava*** Unije in ***nacionalnega prava***, ki se uporabljata za delavce.	***pristojnost Unije***, ***kaj pa v pristojnost držav članic, da bi se pravo*** Unije in ***nacionalno pravo***, ki se uporabljata za delavce ***in pripravnike, učinkoviteje izvajalo in izvrševalo***.

Or. fr

Obrazložitev

Če bi bil s to direktivo izrecno pravno urejen status pripravnikov, bi to pomenilo očitno kršitev delitve pristojnosti med Evropsko unijo in državami članicami. Nasprotno pa bi osredotočanje na razmejitev med pripravnikom in delavcem še vedno spadalo v pristojnost Unije, učinek z vidika zaščite pred zlorabo pa bo enak.

Predlog spremembe 174
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki***, hkrati pa se ohrani prožnost in prepreči nepotrebna obremenitev mikro-, malih in srednjih podjetij***. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 175
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za ***izboljšanje delovnih pogojev pripravnikov ter kakovosti in dostopnosti pripravništev, za*** boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 176
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev ***na***

Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

odprtem trgu dela v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki ***na odprtem trgu dela***. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. fr

Predlog spremembe 177
David Casa

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov v Uniji***, ki opravljajo pripravništvo na odprtem trgu,*** ter ***za*** boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega

izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 178
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja ***delovnih*** pogojev ***pripravnikov*** v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.	(15) Ker še vedno ostajajo izzivi v zvezi s problematično uporabo pripravništev v Uniji, so potrebni nadaljnji ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem ter za zagotovitev, da se zadevno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se uporabljata za delavce, v celoti izvajata in izvršujeta v zvezi s pripravniki. Ta direktiva navedene izzive rešuje z določitvijo minimalnih zahtev za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja pogojev ***pripravništva*** v Uniji ter boj proti kot pripravništvo prikritim delovnim razmerjem, in sicer tako, da vzpostavlja skupni okvir načel in ukrepov, potrebnih za zagotovitev enakega obravnavanja ter učinkovitejše izvajanje in izvrševanje prava Unije in nacionalnega prava, ki se uporabljata za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 179
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Države članice bi morale poskrbeti, da bodo imeli vsi pripravniki pisno pogodbo za plačano zaposlitev za določen čas, sklenjeno za pripravništvo na odprtem trgu, pripravništvo v okviru aktivnih politik trga dela, pripravništvo, ki je obvezen del poklicnega usposabljanja, ali pripravništvo, ki je del programa formalnega izobraževanja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 180
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Ker še vedno ostajajo tudi izzivi, povezani s pomanjkanjem delovne sile, ki naj bi se zaradi demografskih izzivov v prihodnjih letih še poglobilo, in ker imajo pripravništva na odprtem trgu pomembno vlogo pri reševanju teh izzivov, je cilj te direktive povečati število pripravništev v Uniji, hkrati pa poskrbeti za vzdržnost programov pripravništva, in sicer z zagotovitvijo kakovostnih pripravništev in dostojnih delovnih pogojev.

Or. en

Obrazložitev

: Pripravništva so na splošno družbeno koristen element evropskih trgov dela, zato je treba s to direktivo podpreti prizadevanja, da bi se pripravništva lažje izvajala in da bi jih bilo več, saj bi tako zagotovili kvalificirano delovno silo za prihodnost, kar je v EU zelo pomembno. EU je pod demografskim pritiskom in ne razpolaga z nekaterimi pomembnimi spretnostmi, po katerih je veliko povpraševanje. EU mora izkoristiti priložnosti, ki jih pripravništva ponujajo pri prehajanju iz brezposelnosti v zaposlitev za nedoločen čas ter pri izpopolnjevanju in preusposabljanju delavcev.

Predlog spremembe 181
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	***črtano***

Or. fr

Obrazložitev

Za pripravnike se ne sme uporabljati noben pravni akt Evropske unije, saj zaradi svojega statusa spadajo na področje politik izobraževanja in poklicnega usposabljanja, za katere pa so izključno pristojne države članice. Poleg tega pojem pripravnika obstaja prav za to, da se ga lahko loči od rednega delovnega razmerja.

Predlog spremembe 182
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za	***črtano***

določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. en

Obrazložitev

Bistveno je opredeliti vlogo pripravnika in ga jasno razločiti od delavcev. Pripravništva niso oblika zaposlitve, saj je njihov glavni cilj omogočiti praktično uporabo teoretičnega znanja v poklicnem okolju. Zato jih je treba obravnavati ločeno od pogodb o zaposlitvi. Glede na različne predpise, ki veljajo v različnih državah članicah, se želimo izogniti morebitnim negotovostim in regulativnim prekrivanjem, zaradi katerih bi obdobja pripravništva verjetno postala del delovnih razmerij.

Predlog spremembe 183
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva ***bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji***, ***ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje***, ***kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.***	(16) Ta direktiva ***določa skupno opredelitev pripravništev in skupna pravila***, ***da bi preprečili zlorabe***, ***povezane z lažnimi pripravništvi; direktiva zato ureja delovne pogoje začetniškega dela***, ki ***ga pripravniki opravljajo med pripravništvom;***

Or. en

Predlog spremembe 184
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala	(16) Ta direktiva bi se morala

uporabljati za ***pripravnike*** v Uniji, ***ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje,*** kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi***, ki veljajo v državah članicah***, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. ***Sodišče je*** v ***svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca***, ***ki mora temeljiti*** na analizi ***vsakega primera*** posebej.	uporabljati za ***pripravništva na prostem trgu*** v Uniji, kot je določeno v ***nacionalnem*** pravu, kolektivnih pogodbah ali ***uveljavljeni*** praksi ***v zadevni državi članici***, ob ***dolžnem*** upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. ***Države članice so pristojne, da na podlagi svojega sistema določijo, ali in*** v ***kolikšnem obsegu pripravništvo pomeni delovno razmerje. Sodna praksa Sodišča se lahko po potrebi uporabi kot referenca***, ***pri čemer je treba upoštevati, da določitev statusa delavca temelji*** na analizi ***dejstev za vsak primer*** posebej.

Or. en

Obrazložitev

V tej uvodni izjavi je pojasnjeno, da opredelitev in pravna klasifikacija pripravništev ostajata v nacionalni pristojnosti. Pri tem se spoštuje raznolikost pravnih sistemov in sistemov trga dela v Uniji, hkrati pa se priznava, da je treba sodno prakso Sodišča upoštevati v smislu razlagalnih smernic in ne zavezujočih opredelitev.

Predlog spremembe 185
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ***ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu***, ***kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije***. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za ***vse*** pripravnike v Uniji, ***katerih pripravništvo ni del učnih načrtov formalnega izobraževanja in usposabljanja***, ***vključno z vajeništvom***. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. en

Predlog spremembe 186
David Casa

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki ***opravljajo pripravništvo na odprtem trgu in*** imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. en

Predlog spremembe 187
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike ***na odprtem trgu dela*** v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. fr

Predlog spremembe 188
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike ***na odprtem trgu*** v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. en

Predlog spremembe 189
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.	(16) Ta direktiva bi se morala uporabljati za pripravnike ***na odprtem trgu*** v Uniji, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije. Sodišče je v svoji sodni praksi vzpostavilo merila za določitev statusa delavca, ki mora temeljiti na analizi vsakega primera posebej.

Or. en

Predlog spremembe 190
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) V tej direktivi je pripravništvo opredeljeno kot pripravništvo na odprtem trgu[1a], ki je neobvezen, dvostranski in zasebni dogovor med pripravnikom in ponudnikom pripravništva o časovno omejeni delovni praksi, ki ni formalno povezana z izobraževanjem ali usposabljanjem, pri čemer pri dogovoru ni udeležena tretja oseba, njegov namen je, da pripravnik pridobi praktične in poklicne izkušnje za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje, temelji pa na pisni pogodbi o zaposlitvi, sklenjeni med pripravnikom in ponudnikom pripravništva;
	[1a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&

Or. en

Obrazložitev

Ta predlog direktive bi moral urejati le pripravništva na odprtem trgu, prim. zgoraj. Opredelitev pripravništva na odprtem trgu bi morala biti jasna in v skladu z opredelitvijo iz okvira za kakovost pripravništev. Pripravništva na odprtem trgu v povezavi z okvirom za kakovost pripravništev (Evropska komisija, 2014) so opredeljena kot neobvezni, dvostranski in zasebni sporazumi med pripravnikom in delodajalcem. Pripravništva niso formalno povezana z izobraževanjem ali usposabljanjem. Med številnimi osebami, ki opravljajo pripravništvo, so študenti, diplomanti ali zaposleni, ki se želijo praktično usposabljati na delovnem mestu, od tega pa imajo korist tudi delodajalci.

Predlog spremembe 191
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) V tej direktivi je pripravništvo opredeljeno kot časovno omejeno začetniško delo, katerega cilj je z obsežnim usposabljanjem pridobiti praktične in poklicne spretnosti za lažji prehod v stabilno zaposlitev ali dostop do poklica, pri čemer pripravništvo temelji na pisni pogodbi med pripravnikom in ponudnikom pripravništva ter je plačano v skladu z Direktivo (EU) 2022/2041.

Or. en

Predlog spremembe 192
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) V tej direktivi je pripravništvo opredeljeno kot časovno omejeno začetniško delo, katerega cilj je z obsežnim usposabljanjem zagotoviti praktične in poklicne spretnosti, da bi se olajšal prehod v stabilno zaposlitev ali dostop do poklica, pri čemer pripravništvo temelji na pisni pogodbi med pripravnikom in ponudnikom pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 193
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16b) Ta direktiva določa, da se načelo nediskriminacije v skladu s členom 21 Listine ter Direktivo 2006/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta[1a], Direktivo Sveta 2000/43/ES[1b] in Direktivo Sveta 2000/78/ES uporablja za pripravništva, in sicer v zvezi z dostopom do pripravništev in delovnimi pogoji, vključno s plačilom. S tem se obravnavajo pomisleki glede diskriminatornih posledic pripravništev in spodbujajo bolj vključujoča pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 194
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16b) Ta direktiva se ne uporablja za druga pripravništva, kot so: (a) (a) poklicna izobraževanja in usposabljanja, (b) vajeništva, (c) pripravništva, ki se izvajajo v okviru formalnega izobraževanja, (d) pripravništva, ki so obvezna za pridobitev posebne diplome ali kvalifikacije in poklicna pripravništva, kot so opredeljena v Direktivi 2005/36/ES, ali (e) pripravništva v okviru aktivnih politik trga dela.

Or. en

Obrazložitev

V uvodni izjavi 16b so zaradi večje jasnosti poudarjene vrste pripravništev, ki so izvzeta iz področja uporabe direktive.

Predlog spremembe 195
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16c) Države članice bi morale tudi spodbujati večji dostop do pripravništev za pripravnike iz ranljivih okolij, vključno z invalidi, z zagotavljanjem, da bodo delovna mesta prilagojena tako, da so dostopna invalidnim pripravnikom.

Or. en

Predlog spremembe 196
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 197
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 198
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 199
David Casa

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Razlikovati bi bilo treba med pripravništvi na odprtem trgu in pripravništvi, ki se nudijo v okviru poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Predlog spremembe 200
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. ***Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.***	(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo.

Or. en

Predlog spremembe 201
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato ***lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi*** vajeništva***, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije***.	(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato ***pripravništva v okviru formalnega izobraževanja in usposabljanja,*** vajeništva ***in pripravništva v okviru aktivnih politik trga dela ne spadajo na področje uporabe te direktive. Področje uporabe direktive je omejeno na pripravništva na odprtem trgu***.

Or. en

Obrazložitev

Namen pripravništev je izključno izobraževanje in poklicno usmerjanje, zato jih ni mogoče šteti za delovno dejavnost. Pripravništva niso oblike zaposlitve, saj se osredotočajo na možnost uporabe teoretičnega znanja v poklicnem okolju in jih je treba obravnavati ločeno od pogodb o zaposlitvi. Izogibati bi se bilo treba razširitvi področja uporabe direktive na vajeništvo. Vajeništva in pripravništva temeljijo na zelo različnih pristopih k izkustvenemu učenju, različni cilji in predpisi pa so v državah članicah že dobro opredeljeni.

Predlog spremembe 202
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. ***Zato lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi vajeništva***, ***če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu***, ***kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah***, ***ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije***.	(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. ***V tej direktivi bi morala biti zajeta vsa pripravništva***, ***ki niso del programov formalnega izobraževanja in usposabljanja. Taka pripravništva lahko vključujejo pripravništva na odprtem trgu***, ***pripravništva v okviru aktivnih politik trga dela in pripravništva***, ***ki so obvezen del poklicnega usposabljanja***.

Or. en

Predlog spremembe 203
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato ***lahko na področje uporabe te direktive spadajo tudi*** vajeništva***, če so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije***.	(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. Zato ***pripravništva v okviru formalnega izobraževanja in usposabljanja,*** vajeništva ***in pripravništva v okviru aktivnih politik trga dela ne spadajo na področje uporabe te direktive. Področje uporabe direktive je omejeno na pripravništva na odprtem trgu***.

Or. en

Predlog spremembe 204
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. ***Zato lahko*** na področje uporabe te direktive ***spadajo tudi vajeništva***, ***če*** so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.	(17) Programi učenja na delu, ki spadajo v opredelitev pripravništva, se med državami članicami zelo razlikujejo. ***Vajeništvo pa je ločen pojem in zanj veljajo drugačna pravila kot za pripravništva. Vajeništvo ne more spadati*** na področje uporabe te direktive, ***saj*** so vajenci zajeti s pojmom delavec, kot je določen v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropske unije.

Or. fr

Obrazložitev

Pripravništvo in vajeništvo sta dva različna pojma. Pri vajeništvu vajenec proti obveznemu plačilu izpolni zahtevane naloge in odgovornosti. Pripravništva se lahko izvajajo že v srednješolskem izobraževanju, vajeništva pa se začnejo pozneje in redko pred terciarnim izobraževanjem.

Predlog spremembe 205
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(17a) Poglavje III Direktive vsebuje določbe za zagotavljanje kakovosti in dostopnosti pripravništev. Določa minimalna merila kakovosti, ki jih je treba vključiti v pisni sporazum o pripravništvu, in od držav članic zahteva, da sprejmejo učinkovite ukrepe za izboljšanje dostopnosti in vključevalnosti pripravništev, zlasti za osebe, ki so še posebej izključene s trga dela, vključno z invalidi, prebivalci podeželskih, oddaljenih in najbolj oddaljenih regij, osebami iz socialno in ekonomsko prikrajšanih okolij in/ali z migrantskim ozadjem, pripadniki romske skupnosti in osebami z nižjo izobrazbo.

Or. en

Predlog spremembe 206
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so	***črtano***

napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo bodisi kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim plačilom ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 207
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo ***bodisi*** kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje***, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim plačilom ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso***.	(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje.

Or. fr

Obrazložitev

Pripravništvo ne sme biti alternativno delovno razmerje.

Predlog spremembe 208
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Poglavje ***III*** te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar ***delodajalci*** redno delovno razmerje označijo ***bodisi*** kot pripravništvo, ***ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim plačilom*** ali ***slabšimi drugimi delovnimi pogoji*** od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(18) Poglavje ***IV*** te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar ***ponudniki pripravništev*** redno delovno razmerje označijo kot pripravništvo, ***da bi se izognili zagotavljanju plačila ali da bi nudili nižje plačilo*** ali ***druge delovne pogoje*** od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 209
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo bodisi kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim ***plačilom*** ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo bodisi kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim ***nadomestilom*** ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. fr

Predlog spremembe 210
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo bodisi kot pripravništvo, ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim plačilom ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(18) Poglavje III te direktive se uporablja za redno zaposlene, ki so napačno označeni kot pripravniki ***na odprtem trgu***, tj. kadar delodajalci redno delovno razmerje označijo bodisi kot pripravništvo ***na odprtem trgu***, ki ni delovno razmerje, bodisi kot pripravništvo ***na odprtem trgu***, ki je delovno razmerje, vendar z nižjim plačilom ali slabšimi drugimi delovnimi pogoji od tistih, do katerih bi bili upravičeni redno zaposleni v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 211
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Pripravništva***, ki so delovna razmerja,*** je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da ***so časovno omejena***, ***vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih*** in ***poklicnih izkušenj*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.	(19) Pripravništva je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da ***je njihov edini namen usposobiti pripravnika***, ***tako da se ga uvede v poklicno okolje, da lahko pridobi praktične*** in ***poklicne izkušnje*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.

Or. fr

Obrazložitev

Tudi delovna razmerja so lahko časovno omejena. Učenje in usposabljanje pa nista le

sestavni del pripravništva, temveč sta njegovo bistvo. Pripravništvo ni delovno razmerje, razen če bi se po istem kopitu štelo, da je učenec v delovnem razmerju s svojim učiteljem.

Predlog spremembe 212
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Pripravništva, ***ki*** so ***delovna razmerja***, je od ***„rednih“*** delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj ***za boljšo zaposljivost*** in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.	(19) Pripravništva, ***kot*** so ***opredeljena v tej direktivi***, ***nujno vključujejo vzpostavitev delovnega razmerja med pripravnikom in ponudnikom pripravništva ter jih*** je od ***drugih*** delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj in lažji prehod v ***stabilno*** zaposlitev ali dostop do poklica.

Or. en

Predlog spremembe 213
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Pripravništva***, ki so delovna razmerja,*** je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.	(19) Pripravništva je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod ***iz izobraževanja*** v zaposlitev ali dostop do poklica.

Or. en

Predlog spremembe 214
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Pripravništva, ki so delovna razmerja, je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.	(19) Pripravništva ***na odprtem trgu***, ki so delovna razmerja, je od „rednih“ delovnih razmerij mogoče razlikovati po tem, da so časovno omejena, vključujejo pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravljajo za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v zaposlitev ali dostop do poklica.

Or. en

Predlog spremembe 215
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(19a) Poklicno izobraževanje in usposabljanje je že uveljavljena pot do kakovostnih delovnih mest in uspešne poklicne poti za srednje kvalificirane poklice. Vzdrževanje močne povezave med poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem ter industrijo lahko prispeva k programom usposabljanja, ki bodo usklajeni z razvijajočimi se potrebami trga dela, s čimer bi se izboljšali zaposljivost in gospodarska odpornost. Pripravništva so običajno kratkoročna in namenjena pridobivanju prvih poklicnih izkušenj, programi poklicnega izobraževanja in usposabljanja pa so strukturirane formalne izobraževalne poti, zasnovane tako, da

posameznikom omogočajo razvoj celovitih spretnosti, primernih za zaposlitev.

Or. en

Obrazložitev

Cilj je poudariti razliko med poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem ter pripravništvom.

Predlog spremembe 216
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) ***Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam pripravništev, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom*** v ***primerjavi*** z ***redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter*** za ***zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.***	(20) ***Načela in pravna sredstva*** v ***skladu*** z ***nacionalno zakonodajo so primerna*** za ***boj proti prikrivanju rednih delovnih razmerij kot*** pripravništev ***na odprtem trgu***.

Or. en

Predlog spremembe 217
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Načelo nediskriminacije ***je primerno*** za ***boj*** proti zlorabam pripravništev, ***kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom v primerjavi z redno***	(20) ***Na*** načelo nediskriminacije ***se ne sme sklicevati*** za ***to, da se v boju*** proti zlorabam pripravništev ***status rednega delavca primerja s statusom pripravnika***, ***saj se njun status razlikuje tako glede***

zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ***ter*** za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti***. Poleg tega lahko pripomore k večji*** dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.

pravnega okvira kot glede z njim povezanih obveznosti. Lahko pa se to načelo uporablja za primerjavo med pripravniki, ***zlasti*** za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti ***ali za pomoč pri zagotavljanju večje*** dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.

Or. fr

Predlog spremembe 218
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam pripravništev, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega ***plačila*** pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.	(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam pripravništev ***na odprtem trgu dela***, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega ***nadomestila*** pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev ***na odprtem trgu dela*** kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev ***na odprtem trgu dela*** za skupine v ranljivem položaju.

Or. fr

Predlog spremembe 219
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti ***zlorabam***	(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti ***izkoriščevalskim***

pripravništev, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega ***plačila*** pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za ***skupine v ranljivem položaju***.	***praksam pri pripravništvih***, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega ***nadomestila*** pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za ***ranljive delavce, kot so invalidni delavci ali delavci iz prikrajšanih okolij***.

Or. en

Predlog spremembe 220
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam pripravništev, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine ***v ranljivem položaju***.	(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam pripravništev, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom v primerjavi z redno zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine ***delavcev, ki so še posebej izključeni s trga dela***.

Or. en

Predlog spremembe 221
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam ***pripravništev***, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom v primerjavi z ***redno*** zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.	(20) Načelo nediskriminacije je primerno za boj proti zlorabam ***pri pripravništvih***, kot je nudenje manj ugodnih delovnih pogojev ali nižjega plačila pripravnikom v primerjavi z ***drugimi*** zaposlenimi brez ustrezne utemeljitve, ter za zagotavljanje trajnostnosti pripravništev kot poti do stabilnih zaposlitvenih možnosti. Poleg tega lahko pripomore k večji dostopnosti pripravništev za skupine v ranljivem položaju.

Or. en

Predlog spremembe 222
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci,	***črtano***

zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.

Or. fr

Obrazložitev

Pripravniki ne uživajo pravic delavcev.

Predlog spremembe 223
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno	***črtano***

obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.

Or. en

Obrazložitev

Pripravništev ni mogoče enačiti z delovnimi razmerji za določen čas. Takšna vzporeditev bi pomenila znatno in problematično enačenje dveh popolnoma različnih pojmov: delovnega razmerja za določen čas kot dejanske pogodbe o zaposlitvi in pripravništva kot orodja za usmerjanje mladih, ki vstopajo v poslovni svet. Razširitev področja uporabe direktive na pogodbe o zaposlitvi za določen čas bi povzročila pravno negotovost na nacionalni ravni in ogrozila dobro prakso te pogodbene institucije.

Predlog spremembe 224
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4	***črtano***

Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.

Or. en

Obrazložitev

Pripravništvo ni enako kot pogodba o zaposlitvi za določen čas. Pogodba o zaposlitvi za določen čas je resnična zaposlitev, pripravništvo pa je zasnovano za pomoč mladim pri vstopu na trg dela. Če bi bile pogodbe za določen čas vključene v isto kategorijo kot pripravništva, bi to lahko povzročilo negotovost in zmedo v zakonodaji na nacionalni ravni.

Predlog spremembe 225
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 226
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Uvodna izjava ustvarja pravno negotovost, saj enači pripravnike in delavce, zaposlene za določen čas, kljub njihovemu različnemu statusu. Posegala bi lahko v nacionalne pristojnosti in je odvečna, saj Direktiva že zagotavlja zaščitne ukrepe za preprečevanje neupravičenega neenakega obravnavanja.

Predlog spremembe 227
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki***, ki imajo sklenjeno delovno razmerje,*** so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov.	(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake

Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki ***imajo sklenjeno delovno razmerje***.

obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike***.*** ***Ponudniki pripravništev bi morali pripravnike obvestiti tudi o prostih delovnih mestih***, ki ***so na voljo v njihovi organizaciji, da bi jim zagotovili enake možnosti za zaposlitev za nedoločen čas po zaključku pripravništva***.

Or. en

Predlog spremembe 228
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega	(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov ***na odprtem trgu dela***, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ki imajo sklenjeno delovno razmerje, so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi

javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.

razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov ***na odprtem trgu dela***. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike, ki imajo sklenjeno delovno razmerje.

Or. fr

Predlog spremembe 229
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ***ki*** imajo sklenjeno delovno razmerje***,*** so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim	(21) Zato je treba določiti načelo nediskriminacije pripravnikov, ki bi se moralo uporabljati poleg določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, ki določa, da se glede pogojev zaposlitve delavci, zaposleni za določen čas, ne smejo obravnavati manj ugodno kot primerljivi delavci, zaposleni za nedoločen čas, zgolj zato, ker imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje za določen čas, razen če je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Pripravniki, ***kot so opredeljeni v tej direktivi,*** imajo sklenjeno delovno razmerje ***s ponudnikom pripravništva in*** so po definiciji „delavci, zaposleni za določen čas“, v smislu navedene direktive. Vendar njena določba o načelu nediskriminacije ne omogoča primerjave z drugimi delavci, zaposlenimi za določen čas. Poleg tega določba 2(2) Priloge k navedeni direktivi državam članicam omogoča, da z njenega področja

usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike***, ki imajo sklenjeno delovno razmerje***.

uporabe izključijo nekatere vrste delavcev, vključno z začetnim poklicnim usposabljanjem in vajeniškimi programi ali pogodbami o zaposlitvi in delovnimi razmerji, sklenjenimi v okviru posebnega javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov vključevanja in poklicne prekvalifikacije. Prav tako ne priznava posebej ranljivega položaja pripravnikov. Zato je treba zagotoviti, da se načelo enake obravnave v primerjavi z redno zaposlenimi uporablja za vse pripravnike.

Or. en

Predlog spremembe 230
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 231
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 232
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot ***primerljivi redno*** zaposleni v istem podjetju***, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov***. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot ***drugi*** zaposleni v istem podjetju. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z ***drugimi*** zaposlenimi v istem podjetju.

redno zaposlenimi v istem podjetju. ***Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.***

Or. en

Predlog spremembe 233
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki ***na odprtem trgu dela*** glede delovnih pogojev, vključno ***z nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik ***na odprtem trgu dela***, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.

Or. fr

Predlog spremembe 234
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno ***z nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti***, nižja raven izkušenj*** ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.

Or. en

Predlog spremembe 235
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. ***Vendar bi morale države članice to storiti v posvetovanju s socialnimi partnerji in na način, ki spoštuje nacionalne modele trga dela.*** Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno

primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede ***danega pogoja*** zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede ***danih pogojev*** zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi***, ob upoštevanju posebnosti sistemov trga dela v vsaki državi članici in okvirov kolektivnih pogajanj***.

Or. en

Predlog spremembe 236
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti***, izobraževalni namen pripravništva*** ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.

Or. en

Predlog spremembe 237
David Casa

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.	(22) Države članice bi zato morale zagotoviti, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom ***ali nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov. Zgolj dejstvo, da je nekdo pripravnik, ne more biti razlog za manj ugodno obravnavo v primerjavi z redno zaposlenimi v istem podjetju. Hkrati so lahko, kadar je ustrezno, drugačne naloge, manj odgovornosti ali manjša intenzivnost dela v primerjavi s primerljivimi redno zaposlenimi objektivni razlogi za različno obravnavo glede danega pogoja zaposlitve. Vendar bi različna obravnava morala biti sorazmerna z navedenimi razlogi.

Or. en

Predlog spremembe 238
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	***črtano***

Or. fr

Obrazložitev

Eno od temeljnih načel za to, da se lahko načelo nediskriminacije uporabi, je, da sta dve osebi v podobnem pravnem položaju, česar pa ni mogoče reči za pripravnika in rednega delavca.

Predlog spremembe 239
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 240
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Ta določba lahko preobremeni delodajalce, kar bi jih lahko odvrnilo od zaposlovanja

pripravnikov.

Predlog spremembe 241
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega ***redno*** zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.

Or. en

Predlog spremembe 242
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik ***na odprtem trgu dela***, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.

Or. fr

Predlog spremembe 243
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije in spretnosti.	(23) Za uporabo načela nediskriminacije je treba opredeliti primerljivega redno zaposlenega, ki opravlja enako ali podobno vrsto dela ali poklic kot pripravnik, pri čemer je treba ustrezno upoštevati kvalifikacije***, izkušnje*** in spretnosti.

Or. en

Predlog spremembe 244
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) EU in vse države članice so podpisale in ratificirale Konvencijo OZN o pravicah invalidov, katere člen 27 od držav pogodbenic zahteva, da „omogočajo invalidom učinkovit dostop do splošnih tehničnih programov in programov za poklicno usmerjanje, služb za iskanje zaposlitve ter poklicnega in nadaljnjega usposabljanja“ in „omogočajo, da invalidi pridobivajo delovne izkušnje na odprtem trgu dela“. Številni invalidi v EU ne morejo opravljati pripravništva, ker lahko dolžina delovne prakse v kombinaciji s tem, da ni državnih subvencij, s katerimi bi invalide podprli pri pripravništvih, delodajalce s finančnega vidika odvrne od tega, da bi zaposlili invalidne pripravnike. Hkrati pa mladi invalidi tvegajo, da bodo izgubili invalidnino in dostop do nekaterih storitev, ko začnejo pripravništvo, ter ju utegnejo po koncu pripravništva morda težko dobiti nazaj.

Or. en

Predlog spremembe 245
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 23 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23b) Glede na vse bolj razširjene trende na področju avtomatizacije, digitalizacije in razvoja novih tehnologij, vključno z umetno inteligenco, je nujno treba poskrbeti, da bodo invalidi ustrezno zaščiteni in da bodo imeli enak dostop do visokokakovostnih pripravništev.

Or. en

Predlog spremembe 246
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste**, **do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso***.	(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti ***izkoriščevalskim praksam pri pripravništvih***, ***predvsem proti*** kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Predlog spremembe 247
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, ***vključno z delovnimi pogoji in plačilom,*** od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 248
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in ***plačilom***, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in ***nadomestilom***, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. fr

Predlog spremembe 249
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim ***rednim delovnim razmerjem***, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim ***lažnim pripravništvom***, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 250
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	(24) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ***izvršilne in korektivne*** ukrepe za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, ***zaradi katerih so redna delovna mesta nadomeščena s pripravniškimi in*** zaradi katerih je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 251
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Države članice bi morale predstavnike delavcev in druge ustrezne pravne subjekte spodbujati, naj v tovrstnih organizacijah imenujejo osebo, s katero se bodo lahko pripravniki kot prvo kontaktno točko posvetovali o razpoložljivih pravnih sredstvih in podpori v primerih suma nepravilnosti, slabih delovnih pogojev, kršitev njihovih pravic ali zlorab. Te osebe lahko kot prve kontaktne točke izvajajo dodaten nadzor in imajo pomembno vlogo pri izvrševanju in spremljanju te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 252
Benedetta Scuderi

Predlog direktive
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Da bi preprečile neenak dostop mladih do priložnosti za pripravništvo, bi morale države članice določiti ustrezno višino plačila, s katero bo imel pripravnik zagotovljen dostojen življenjski standard, pri njeni določitvi pa ustrezno upoštevati življenjske stroške in to, kako inflacija s finančnega vidika vpliva nanje. Plačilo pripravnikov načeloma ne bi smelo biti nižje od minimalne plače in/ali plačila, ki ga je treba izplačati v skladu s kolektivnimi pogodbami, kadar je to ustrezno.

Or. en

Predlog spremembe 253
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Treba je zagotoviti učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede s strani pristojnih organov, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Morali bi biti ciljno usmerjeni, da se prepreči nadomeščanje rednih zaposlitev s kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami in zaščitijo pravice delavcev.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 254
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Treba je zagotoviti učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede s strani pristojnih organov, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Morali bi biti ciljno usmerjeni, da se prepreči nadomeščanje rednih zaposlitev s kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami in zaščitijo pravice delavcev.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 255
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) ***Treba je zagotoviti učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede s strani pristojnih organov***, ***saj so bistveni*** za ***zaščito pravic pripravnikov*** in ***boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Morali bi biti ciljno usmerjeni***, ***da se prepreči nadomeščanje rednih zaposlitev s kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami in zaščitijo pravice delavcev***.	(25) ***Da bodo imeli delavci res zagotovljene pravice***, ***je treba poskrbeti*** za ***učinkovit nadzor*** in ***inšpekcijske preglede. Ta nadzor bi bilo treba izvajati v skladu z nacionalnimi praksami***, ***pri čemer bi bilo treba v skladu z načelom subsidiarnosti spoštovati avtonomijo trga dela in nacionalnih sistemov***.

Or. en

Predlog spremembe 256
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) ***Treba*** je ***zagotoviti učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede s strani pristojnih organov, saj so bistveni za zaščito pravic*** pripravnikov in ***boj proti kot pripravništvo prikritim*** rednim delovnim razmerjem. ***Morali*** bi biti ciljno usmerjeni, da ***se prepreči*** nadomeščanje rednih zaposlitev s ***kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami*** in ***zaščitijo pravice delavcev***.	(25) ***Zagotoviti*** je ***treba, da lahko pristojni organi izvajajo učinkovit in sorazmeren nadzor in inšpekcijske preglede, da se zaščitijo pravice*** pripravnikov in ***odkrijejo primeri, ko se pripravništva zlorabljajo za izogibanje*** rednim delovnim razmerjem. ***Ti ukrepi*** bi ***morali*** biti ciljno usmerjeni ***in temeljiti na tveganju***, da ***bi preprečili sistematično*** nadomeščanje rednih zaposlitev s ***pripravništvi. Ob tem bi morale države članice poskrbeti, da upravno breme za podjetja, zlasti za mala*** in ***srednja podjetja, ostane čim manjše***.

Or. en

Obrazložitev

S to uvodno izjavo se zagotovi, da se bodo predpisi o pripravništvih še naprej učinkovito izvrševali, pri čemer bo ohranjena sorazmernost. Hkrati pa se z njo prepreči, da bi bilo delodajalcem naloženo nepotrebno upravno breme, in spoštuje načelo boljšega pravnega urejanja.

Predlog spremembe 257
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Treba ***je zagotoviti*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede ***s strani pristojnih organov***, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***. ***Morali*** bi biti ***ciljno usmerjeni***, da se prepreči ***nadomeščanje rednih zaposlitev*** s ***kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami*** in ***zaščitijo pravice delavcev***.	(25) ***Zagotoviti je*** treba***, da pristojni organi podatke zbirajo na temeljit način in da izvajajo reden in*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti ***zlorabam, povezanim z izkoriščanjem pripravništev***. ***Ta nadzor bi se moral za določeno minimalno število ponudnikov pripravništev izvajati v vsaki državi članici, pri čemer*** bi ***moral*** biti ***usmerjen v to***, da se prepreči***, da bi bile stalne zaposlitve nadomeščene*** s ***ponavljajočimi se pripravništvi, in v zaščito pravic pripravnikov. Vsi zbrani podatki bi morali biti standardizirani, primerljivi in dani na voljo v skladu z načeli direktive o odprtih podatkih, da bi ugotovili trende, spodbujali preglednost in prispevali k temu, da bi bile politike v prihodnje na podlagi dokazov izboljšane.***

Or. en

Predlog spremembe 258
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Treba ***je zagotoviti*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede ***s strani pristojnih organov***, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim***	(25) ***Zagotoviti je*** treba***, da pristojni organi izvajajo*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, saj so bistveni za zaščito pravic pripravnikov in boj proti ***zlorabam, povezanim z lažnimi***

razmerjem. Morali bi biti ciljno usmerjeni, da se prepreči nadomeščanje ***rednih*** zaposlitev ***s kot pripravništvo prikritimi rednimi zaposlitvami*** in zaščitijo pravice delavcev.

pripravništvi. Morali bi biti ciljno usmerjeni, da se prepreči nadomeščanje ***stalnih*** zaposlitev ***z lažnimi pripravništvi*** in zaščitijo pravice delavcev ***in pripravnikov***.

Or. en

Predlog spremembe 259
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi ***morali pristojni organi*** izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev. ***Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.***	(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi ***bilo treba*** izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev.

Or. en

Predlog spremembe 260
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Presoja, ali je ***redno delovno razmerje prikrito*** kot pripravništvo, bi morala temeljiti na ***dejanskih okoliščinah in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo,*** bi morali pristojni organi izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ***ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot*** pripravništvo ***prikritim rednim delovnim razmerjem***. ***Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato*** so ***ti elementi*** indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.	(26) Presoja, ali je ***stalna zaposlitev prikrita*** kot pripravništvo, bi morala temeljiti na ***vsebini pisne pogodbe med pripravnikom in ponudnikom pripravništva ter na dejanskih okoliščinah. V zvezi s tem*** bi morali pristojni organi izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ***na podlagi katerih bi bilo mogoče*** pripravništvo ***ločiti od lažnega pripravništva***. ***Ti elementi pa*** so indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.

Or. en

Predlog spremembe 261
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah ***in ne*** na formalni oznaki pogodbenega razmerja. ***Za določitev***, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, ***bi morali pristojni organi izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev.*** Da ***se pristojnim organom olajša presoja***, ***bi bilo treba določiti ključne elemente***, ***ki*** bi ***omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in*** kot ***pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***. ***Presojo teh elementov*** bi bilo	(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah***, ne pa*** na formalni oznaki pogodbenega razmerja. ***Države članice bi morale pri določanju***, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, ***s pomočjo svojih zadevnih sistemov presoditi vsa relevantna dejstva. Glede na to, da k odkrivanju takih primerov različno pristopajo, je pomembno, da se v skladu z načelom subsidiarnosti ti sistemi upoštevajo. V pomoč pri tej presoji se lahko opredelijo ključni elementi***, ***na podlagi katerih*** bi

treba ***opraviti za vsak primer posebej*** in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.	***bilo mogoče redno delovno razmerje ločiti od*** kot ***pripravništva prikritega rednega delovnega razmerja***. ***Te elemente*** bi bilo treba ***posamezno pretehtati*** in pri tem ustrezno upoštevati ***specifične*** okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.

Or. en

Predlog spremembe 262
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah ***in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja***. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morali pristojni organi izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.	(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morali pristojni organi izvesti celovito presojo vseh relevantnih dejstev***, zlasti tistih, ki se nanašajo na dejansko opravljanje dela, ne glede na naravo razmerja, ki je določena v morebitnem pogodbenem dogovoru, sklenjenem med stranema***. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.

Or. en

Predlog spremembe 263
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, ***bi morali*** pristojni organi ***izvesti*** celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.	(26) Presoja, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, bi morala temeljiti na dejanskih okoliščinah in ne na formalni oznaki pogodbenega razmerja. Za določitev, ali je redno delovno razmerje prikrito kot pripravništvo, ***lahko*** pristojni organi ***izvedejo*** celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Da se pristojnim organom olajša presoja, bi bilo treba določiti ključne elemente, ki bi omogočali razlikovanje med rednim delovnim razmerjem in kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem. Presojo teh elementov bi bilo treba opraviti za vsak primer posebej in pri tem ustrezno upoštevati okoliščine posameznega primera. Zato so ti elementi indikativni in neizčrpni ter ne vključujejo potrebe po doseganju določenega praga.

Or. fr

Predlog spremembe 264
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) To, kako dolgo naj bi pripravništvo trajalo, da bi njegova dolžina veljala za ustrezno, se sicer lahko razlikuje glede na njegov namen in sektor, v katerem se opravlja, a na splošno v skladu z nacionalno zakonodajo ali prakso velja, da je za dosego njegovih zastavljenih ciljev dovolj, če traja do šest mesecev. Skrbno bi bilo treba preučiti primere, ko

	traja veliko dlje, saj lahko to vzbudi pomisleke glede dejanske narave pripravništva, zlasti kadar se več zaporednih pripravništev opravi pri istem ponudniku pripravništva. Vendar utegne biti v nekaterih primerih ustrezno, da traja dlje, če to prispeva k doseganju namena pripravništva.

Or. en

Obrazložitev

Trajanje pripravništva je nujno treba omejiti.

Predlog spremembe 265
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti ne pomeni nujno, da gre za kot pripravništvo prikrito redno delovno razmerje, če delodajalec na primer utemelji, da je enakovredno obdobje predhodnih delovnih izkušenj alternativa diplomi na določenem področju dejavnosti ali strokovnem področju.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 266
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) ***Zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj za pripravništvo*** na ***istem*** ali podobnem področju ***dejavnosti ne pomeni nujno***, da ***gre za kot pripravništvo prikrito redno delovno razmerje, če delodajalec na primer utemelji, da je enakovredno obdobje predhodnih delovnih izkušenj alternativa diplomi na določenem področju dejavnosti ali strokovnem področju***.	(27) ***Od pripravnikov se ne sme zahtevati, da imajo na področju, na katerem naj bi opravljali pripravništvo,*** ali ***na njemu*** podobnem področju ***predhodne delovne izkušnje, da bi ga lahko opravljali. Če je pripravništvo pogojeno s predhodnimi delovnimi izkušnjami na istem ali podobnem področju dejavnosti, lahko to pomeni, da gre za kot pripravništvo prikrito stalno zaposlitev***.

Or. en

Obrazložitev

Zgoraj omenjeni primer kaže na neustrezno uporabo pripravništva po EU. Če je pripravništvo pogojeno s predhodnimi delovnimi izkušnjami na istem ali podobnem področju, to kaže, da gre za zlorabo pripravništva, pri kateri se usposobljeni pripravniki (ki bi zlahka dobili začetniško delovno mesto in pogodbo o redni zaposlitvi) izkoriščajo, da nadomestijo redno zaposlene delavce.

Predlog spremembe 267
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti ne pomeni nujno, da gre za kot pripravništvo prikrito redno delovno razmerje, če delodajalec na primer utemelji, da je enakovredno obdobje predhodnih delovnih izkušenj alternativa diplomi na določenem področju dejavnosti ali strokovnem področju.	(27) Zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj za pripravništvo na ***odprtem trgu dela na*** istem ali podobnem področju dejavnosti ne pomeni nujno, da gre za kot pripravništvo prikrito redno delovno razmerje, če delodajalec na primer utemelji, da je enakovredno obdobje predhodnih delovnih izkušenj alternativa diplomi na določenem področju dejavnosti ali strokovnem področju.

Or. fr

Predlog spremembe 268
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi pristojni organi lahko opravili svoje naloge, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 269
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) ***Kadar*** pristojni organi ***izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj*** kot pripravništvo ***prikritega rednega delovnega razmerja***, jim ***potrebne*** informacije ***za izvedbo analize*** morda niso vedno ***lahko*** dostopne. ***Da*** bi ***pristojni organi*** lahko opravili svoje naloge***, bi bilo treba delodajalce obvezati***, da ***jim na zahtevo predložijo potrebne informacije***, ***s katerimi razpolagajo***.	(28) ***Ko*** pristojni organi ***presojajo, ali gre pri pripravništvu v resnici za*** kot pripravništvo ***prikrito redno delovno razmerje***, jim ***ustrezne*** informacije morda niso vedno ***zlahka*** dostopne. ***Od delodajalcev*** bi ***bilo treba zahtevati, da organom na zahtevo zagotovijo le informacije, ki so potrebne in s katerimi razpolagajo, da bodo*** lahko ***ti uspešno*** opravili svoje naloge***. Države članice bi morale zagotoviti***, da ***te obveznosti ostanejo sorazmerne in da podjetjem***, ***zlasti malim in srednjim, z njimi ni naloženo nepotrebno upravno breme***.

Or. en

Obrazložitev

S to uvodno izjavo se zagotovi, da lahko pristojni organi pridobijo ustrezne informacije, ne da bi bile delodajalcem naložene nesorazmerne obveznosti poročanja, da bi izvrševanje tako ostalo uravnoteženo in prijazno do malih in srednjih podjetij.

Predlog spremembe 270
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo ***prikritega rednega delovnega razmerja***, ***jim potrebne*** informacije za izvedbo analize ***morda niso vedno lahko dostopne***. Da bi pristojni organi lahko opravili svoje naloge, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.	(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo ***prikrite stalne zaposlitve***, ***se lahko*** informacije***, potrebne*** za izvedbo ***te*** analize***, pridobijo tako iz vsebine pisne pogodbe kot iz dejanskih okoliščin obstoječega delovnega razmerja***. Da bi pristojni organi lahko opravili svoje naloge, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.

Or. en

Predlog spremembe 271
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi pristojni organi ***lahko*** opravili svoje naloge, bi bilo treba ***delodajalce*** obvezati, da jim na	(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi ***lahko*** pristojni organi opravili svoje naloge, bi bilo treba ***ponudnike pripravništev***

zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.

obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo. ***Te informacije bi jim morali predložiti nemudoma.***

Or. en

Predlog spremembe 272
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi pristojni organi lahko opravili svoje naloge, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.	(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi pristojni organi lahko opravili svoje naloge, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo. ***Ključnega pomena je, da se pristojnim organom omogoči dostop do teh informacij, da lahko določijo, ali se pripravništvo uporablja v skladu s predvidenim namenom oziroma ali morda gre za kot pripravništvo prikrito redno delovno razmerje.***

Or. en

Predlog spremembe 273
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega	(28) Kadar pristojni organi izvajajo analizo relevantnih dejstev, da bi določili obstoj kot pripravništvo prikritega rednega

delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi ***pristojni organi lahko opravili svoje naloge***, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.	delovnega razmerja, jim potrebne informacije za izvedbo analize morda niso vedno lahko dostopne. Da bi ***pristojnim organom olajšali delo***, bi bilo treba delodajalce obvezati, da jim na zahtevo predložijo ***določene*** potrebne informacije, s katerimi razpolagajo.
	Or. fr

Predlog spremembe 274
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. ***To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati šest mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo.

programi.

Or. en

Predlog spremembe 275
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. ***To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati šest mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo.

Or. en

Predlog spremembe 276
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati šest mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. ***Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati šest mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih.

Or. fr

Predlog spremembe 277
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za ***lažjo presojo***, ali ***je domnevno*** pripravništvo ***dejansko*** pripravništvo. To bi moralo vključevati ***mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu***, ***vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati*** šest mesecev***, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014***. Vendar države članice ***lahko*** določijo, da je daljše trajanje ***lahko*** upravičeno***, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva***, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. ***Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za ***določitev***, ali ***gre za lažno*** pripravništvo***, prikrito kot*** pripravništvo. To bi moralo vključevati ***določitev***, ***da pripravništvo traja najmanj en mesec, največ pa*** šest mesecev. Vendar ***lahko*** države članice določijo, da je ***lahko*** daljše trajanje upravičeno ***v primeru pripravništev***, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo.

Or. en

Predlog spremembe 278
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe ***za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe***, s pomočjo katerih bi bilo mogoče lažje odkriti***

dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šest*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. ***Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.***

zlorabe, povezane z izkoriščanjem pripravništev. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šestih*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo, da je daljše trajanje lahko upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih.

Or. en

Predlog spremembe 279
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za ***lažjo presojo***, ali je ***domnevno*** pripravništvo dejansko ***pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za ***podporo presoji***, ali je pripravništvo dejansko ***učna izkušnja in ne prikrita oblika redne zaposlitve. V zvezi s tem lahko države članice določijo okvirna merila ali referenčne pragove, na podlagi katerih je mogoče lažje določiti, kdaj se lahko trajanje pripravništva ali ponavljajočih se***

načeloma ne bi smelo presegati šest mesecev**, **kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice lahko določijo**, **da je daljše trajanje lahko upravičeno**, **če temelji na objektivnih razlogih**. **Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje ***bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih**, **ki*** so ***del aktivnih politik trga dela**, **namenjenih vključevanju oseb*** v ***ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del*** programov formalnega izobraževanja ali poklicnega ***izobraževanja in*** usposabljanja***, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi**.*

pripravništev pri istem delodajalcu**, **vključno z zaporednimi pripravništvi**, **šteje za predolgo**. **Pri določitvi teh meril bi ***morale upoštevati naravo**, **cilje in kontekst, v katerem se pripravništvo opravlja, vključno s praksami, specifičnimi za posamezne sektorje, in razmerami na nacionalnem trgu dela. Države članice lahko po potrebi dovolijo*** daljše trajanje ***pripravništva, če je to upravičeno iz objektivnih razlogov**, **kot*** so ***pravne ali poklicne zahteve**, **ukrepi vključevanja*** v ***sklopu aktivnih politik trga dela ali struktura*** programov formalnega izobraževanja ali poklicnega usposabljanja.

Or. en

Obrazložitev

Ta uvodna izjava je skladna s spremenjenim členom, saj se z njo prepreči, da bi bili uvedeni togi časovni roki, hkrati pa upošteva, da mora biti državam članicam omogočena prožnost. Podpira cilj preprečevanja zlorab pripravništev, hkrati pa priznava, da je lahko zaradi nacionalnih sistemov, poklicnih zahtev ali izobraževalnih struktur legitimno, da pripravništvo traja dlje.

Predlog spremembe 280
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem ***delodajalcu***,	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem ***ponudniku***

vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šest*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice ***lahko*** določijo, da je daljše trajanje ***lahko*** upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. ***Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.***

pripravništva, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šestih*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar ***lahko*** države članice določijo, da je ***lahko*** daljše trajanje ***ali podaljšanje pripravništva*** upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju.

Or. en

Predlog spremembe 281
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šest*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar države članice ***lahko***	(29) Države članice bi morale imeti vzpostavljene ustrezne ukrepe za lažjo presojo, ali je domnevno pripravništvo dejansko pripravništvo. To bi moralo vključevati mejo glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi. Razumno najdaljše trajanje pripravništev načeloma ne bi smelo presegati ***šestih*** mesecev, kot je določeno v priporočilu iz leta 2014. Vendar ***lahko*** države članice

določijo, da je daljše trajanje ***lahko*** upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.	določijo, da je ***lahko*** daljše trajanje upravičeno, če temelji na objektivnih razlogih***, kot so zahtevnost programa usposabljanja, zahteve za certificiranje v posameznem sektorju ali vključevanje ranljivih skupin na trg dela***. Primer takšne izjeme bi lahko bila pripravništva, katerih dokončanje je obvezen pogoj za dostop do določenega poklica, pri čemer je zaradi postopka pridobivanja potrebnega znanja, kompetenc in izkušenj upravičeno daljše pripravništvo. Daljše trajanje bi lahko bilo koristno tudi pri nekaterih pripravništvih, ki so del aktivnih politik trga dela, namenjenih vključevanju oseb v ranljivem položaju. Nekatera pripravništva, ki so del programov formalnega izobraževanja ali poklicnega izobraževanja in usposabljanja, lahko trajajo dlje iz razlogov, povezanih z izobraževalnimi programi.

Or. en

Predlog spremembe 282
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Glede na to, da je treba zahteve poenostaviti, se od delodajalcev ne bi smelo zahtevati, da zgoraj navedene podatke objavijo, temveč da jih predložijo na zahtevo.

Predlog spremembe 283
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) ***Obveznost delodajalcev, da*** v ***objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja*** in ***usposabljanja***, ***bi se*** lahko ***izpolnila z vključitvijo povezave*** na ***spletno mesto, ki vsebuje te informacije***.	(30) ***Delodajalci lahko zahtevo po zagotavljanju informacij*** v ***zvezi s pripravništvom izpolnijo tako, da navedejo povezavo na spletno mesto z ustreznimi informacijami. Pri tem bi se morali ravnati po nacionalni praksi in kolektivnih pogodbah, v skladu katerimi lahko delodajalci informacije prilagodijo glede na lokalne pogoje in pogodbena pravila.***

Or. en

Predlog spremembe 284
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) ***Obveznost delodajalcev, da*** v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah***,*** delovnih pogojih, ***vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave*** na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	(30) ***Delodajalci lahko*** v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah ***in*** delovnih pogojih, ***tako da vključijo povezavo*** na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. es

Predlog spremembe 285
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o ***predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o*** socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. fr

Predlog spremembe 286
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno ***s plačilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno ***z nadomestilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. en

Predlog spremembe 287
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških	(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških

mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah***,*** delovnih pogojih, vključno s plačilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja***, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah ***in*** delovnih pogojih, vključno s plačilom ***in socialno zaščito***, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. en

Predlog spremembe 288
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ***ter*** vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z ***vključitvijo*** povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ***in*** vidikih učenja in usposabljanja ***ter o zaposlitvenih možnostih po dokončanju pripravništva***, bi se lahko izpolnila z ***navedbo*** povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. en

Predlog spremembe 289
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost ***delodajalcev***, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno	(30) Obveznost ***ponudnikov pripravništev***, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z

mesto, ki vsebuje te informacije.	vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. en

Predlog spremembe 290
David Casa

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.	(30) Obveznost delodajalcev, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom ***ali nadomestilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja, bi se lahko izpolnila z vključitvijo povezave na spletno mesto, ki vsebuje te informacije.

Or. en

Predlog spremembe 291
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Poleg te direktive bi morale države članice zagotoviti polno izvajanje in izvrševanje pravic iz pravnega reda Unije, ki se uporabljajo za pripravnike s sklenjenim delovnim razmerjem.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 292
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Poleg te direktive ***bi morale države članice zagotoviti polno izvajanje*** in ***izvrševanje pravic iz pravnega reda*** Unije, ki se uporabljajo za pripravnike ***s sklenjenim delovnim razmerjem***.	(31) ***Države članice bi morale zagotoviti, da se –*** poleg te direktive ***– v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso ter ob upoštevanju dogovorjenih modelov trga dela*** in ***kolektivnih pogodb izvajajo in izvršujejo pravice, določene v pravnem okviru*** Unije, ki se uporabljajo za pripravnike ***v delovnem razmerju***.

Or. en

Predlog spremembe 293
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Poleg te direktive bi morale države članice zagotoviti polno izvajanje in izvrševanje pravic iz pravnega reda Unije, ki se uporabljajo za pripravnike ***s sklenjenim delovnim razmerjem***.	(31) Poleg te direktive bi morale države članice zagotoviti polno izvajanje in izvrševanje pravic iz pravnega reda Unije, ki se uporabljajo za ***delavce in*** pripravnike.

Or. en

Predlog spremembe 294
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(31a) Države članice bi morale zagotoviti, da se pripravništva v sklopu postopkov zaposlovanja v zasebnem in

javnem sektorju priznajo kot veljavne delovne izkušnje, vključno s čezmejnim priznavanjem znotraj EU.

Or. en

Predlog spremembe 295
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do ***pravnega varstva***, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do ***pravnega varstva***. Glede na temeljni značaj pravice do ***učinkovitega*** pravnega varstva bi ***bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati*** tudi po ***prenehanju*** pripravništva***, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive*** in ***drugega zadevnega prava Unije***, ***ki*** se ***uporablja za delavce***.	(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do ***pregleda***, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje ***te njihove*** pravice do ***pregleda***. Glede na temeljni značaj pravice do pravnega varstva bi ***morali biti pripravniki do tega varstva upravičeni*** tudi po ***koncu*** pripravništva***. Bi pa bilo treba te pravice in mehanizme prilagoditi nacionalnemu sistemu trga dela in kolektivnim pogodbam vsake države članice***, ***da bosta spoštovana obstoječa avtonomija posameznega trga dela in načelo subsidiarnosti***.

Or. en

Predlog spremembe 296
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter ***pravico do pravnega***	(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter ***po potrebi prejeti***

varstva, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o ***mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do pravnega varstva***. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o ***svojih pravicah v zvezi s tem***. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. es

Predlog spremembe 297
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do pravnega varstva. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do pravnega varstva. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 298
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Pripravniki bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do pravnega varstva. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	(33) Pripravniki ***na odprtem trgu dela*** bi morali imeti dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov ter pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino. Pripravniki bi morali biti obveščeni o mehanizmih pravnega varstva za uveljavljanje pravice do pravnega varstva. Glede na temeljni značaj pravice do učinkovitega pravnega varstva bi bilo treba pripravnikom tako varstvo zagotavljati tudi po prenehanju pripravništva, iz katerega izhaja domnevna kršitev pravic iz te direktive in drugega zadevnega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. fr

Predlog spremembe 299
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 300
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov ***bi bilo treba*** predstavnikom delavcev ***omogočiti***, da ***lahko v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo*** sodelujejo v postopkih za zaščito ***vseh*** pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov ***lahko države članice*** predstavnikom delavcev ***omogočijo***, da sodelujejo v postopkih za zaščito pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega ***relevantnega*** prava Unije, ki se uporablja za delavce. ***Pri tem bi bilo treba upoštevati nacionalne modele trga dela in vlogo socialnih partnerjev. Države članice lahko same določijo, kako bodo to možnost za predstavnike delavcev – upoštevajoč svoje pravne sisteme in socialni dialog – zastavile in uresničile.***

Or. en

Predlog spremembe 301
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ***ali*** več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ***oziroma*** več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 302
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 303
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 304
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ***ali*** več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	(34) Za učinkovitejšo raven varstva pripravnikov bi bilo treba predstavnikom ***in sindikatom*** delavcev omogočiti, da lahko v imenu enega ***oziroma*** več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo sodelujejo v postopkih za zaščito vseh pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 305
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 34 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(34a) Po podatkih Komisije iz leta 2023 je približno 26,8 % oseb v Evropski uniji, starih 16 let in več, navedlo, da imajo neko obliko invalidnosti. Glede na to, da v EU živi skupno približno 448 milijonov ljudi, to pomeni, da je približno 120 milijonov oseb invalidov; invalidi se še vedno spoprijemajo z ovirami pri dostopu do visokokakovostnih pripravništev in iskanju zaposlitve na odprtem trgu dela;

Or. en

Predlog spremembe 306
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. ***Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in vsakršnimi pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.***	(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 307
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ***ustrezno sodno*** in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. ***Zlasti*** bi ***jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom*** in ***pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije***, ki se ***uporablja za delavce***.	(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ***pravno*** in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. ***Države članice*** bi ***morale to varstvo zagotavljati skladno s svojimi nacionalnimi pravnimi sistemi*** in ***modeli trga dela. Imeti bi morale možnost, da to varstvo zastavijo in izvajajo v skladu pogoji***, ki ***vladajo na njihovem trgu dela, in socialnim dialogom, kar*** se ***lahko vključuje, da specifične ukrepe in mehanizme prilagodijo nacionalnim***

potrebam in sistemom.

Or. en

Predlog spremembe 308
Angelika Winzig

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred ***odpovedjo*** ali enakovrednim ukrepom in pripravami na ***odpoved*** ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred ***tem, da bi se jim pripravništvo prekinilo,*** ali enakovrednim ukrepom in ***vsakršnimi*** pripravami na ***to, da bi se jim pripravništvo prekinilo,*** ali ***na*** enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 309
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***delodajalcu***, ali postopka, katerega namen	(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***ponudniku pripravništva***, ali postopka,

je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in ***vsakršnimi*** pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.
	Or. en

Predlog spremembe 310
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom***, na primer pred tem, da ponudnik pripravništva pripravniku ne bi ponudil kasnejše zaposlitve,*** in ***vsakršnimi*** pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.
	Or. en

Predlog spremembe 311
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pripravnikom bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	(35) Pripravnikom ***na odprtem trgu dela*** bi bilo treba zagotoviti ustrezno sodno in upravno varstvo pred vsako manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. Zlasti bi jih bilo treba zaščititi pred odpovedjo ali enakovrednim ukrepom in pripravami na odpoved ali enakovreden ukrep zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. fr

Predlog spremembe 312
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Predlog direktive
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Dokazno breme, da do odpovedi ali enakovredne škode ni prišlo iz razlogov, povezanih z uveljavljanjem pravic pripravnikov iz te direktive, bi morali nositi ponudniki pripravništva, kadar pripravniki pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da so bili odpuščeni ali so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom iz takih razlogov. Države članice bi morale imeti možnost, da ne uporabijo tega pravila v postopkih, v katerih bi moralo dejstva raziskati sodišče ali drug pristojni organ ali telo, zlasti v sistemih, v katerih mora odpoved najprej odobriti tak

	organ ali telo.

Or. en

Predlog spremembe 313
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Države članice bi morale določiti pravila o učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kaznih za kršitve pravic s področja uporabe te direktive. Kazni lahko vključujejo upravne in finančne kazni, kot so denarne kazni ali plačilo odškodnine, pa tudi druge vrste kazni.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 314
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Države članice bi morale določiti pravila o učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kaznih za kršitve pravic s področja uporabe te direktive. Kazni lahko vključujejo upravne in finančne kazni, kot so denarne kazni ali plačilo odškodnine, pa tudi druge vrste kazni.	(36) Države članice bi morale določiti pravila o učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kaznih za kršitve pravic s področja uporabe te direktive. Kazni lahko vključujejo upravne in finančne kazni, kot so denarne kazni ali plačilo ***ustrezne*** odškodnine, pa tudi druge vrste kazni.

Or. en

Predlog spremembe 315
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Če naj se ta direktiva na ravni Unije in nacionalni ravni učinkovito spremlja in izvršuje, bi morale države članice poskrbeti, da se ustrezno in pravočasno zberejo podatki o kakovosti pripravništev, zlasti tako, da bi določile učinkovita orodja za zbiranje podatkov za zagotovitev primerljivih podatkov. Ker lahko to zbiranje podatkov ponudnikom pripravništev, zlasti mikro- in malim podjetjem, povzroča težave, bi jim bilo treba nuditi finančno in praktično podporo v skladu s cilji strategije za mala in srednja podjetja do leta 2020 v okviru instrumenta NextGenerationEU[1a] in aktualnega večletnega finančnega okvira (2021–2027).
	[1a] COM(2023)0535 z dne 12. septembra 2023 z naslovom Sveženj pomoči za MSP.

Or. en

Predlog spremembe 316
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Države članice bi morale vzpostaviti mehanizme spremljanja, s katerimi bi zagotovile, da se v okviru pripravništev učinkovito izvajajo politike in postopki proti nadlegovanju.

Or. en

Predlog spremembe 317
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) ***Ta direktiva določa minimalne zahteve in tako*** ne posega v ***pravico*** držav članic***, da uvedejo ali ohranijo ugodnejše določbe***. Pravice, pridobljene na podlagi obstoječega pravnega okvira, bi se morale uporabljati še naprej, razen če se s to direktivo uvedejo ugodnejše določbe.	(37) ***S to direktivo ne sme biti vzpostavljen skupni pravni okvir za pripravnike, posledično pa*** ne posega v ***pristojnosti*** držav članic ***na področju izobraževanja in poklicnega usposabljanja***. Pravice, pridobljene na podlagi obstoječega pravnega okvira, bi se morale uporabljati še naprej, razen če se s to direktivo uvedejo ugodnejše določbe.

Or. fr

Predlog spremembe 318
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Ta direktiva določa minimalne zahteve ***in tako ne posega v pravico držav članic***, da uvedejo ali ohranijo ugodnejše določbe. Pravice, pridobljene na podlagi obstoječega pravnega okvira, bi se morale uporabljati še naprej, razen če ***se s to direktivo uvedejo ugodnejše določbe***.	(37) Ta direktiva določa minimalne zahteve***, kar pomeni, da bi morale imeti države članice še naprej možnost***, da ***v skladu s svojimi nacionalnimi modeli trga dela*** uvedejo ali ohranijo ugodnejše določbe. Pravice, pridobljene na podlagi obstoječega pravnega okvira, bi se morale uporabljati še naprej, razen če ***nanje vplivajo določbe iz te direktive. Bistvenega pomena je, da so delovni pogoji v državah članicah v skladu z načelom subsidiarnosti še naprej utemeljeni na nacionalnih odločitvah in kolektivnih pogodbah.***

Or. en

Predlog spremembe 319
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ciljev te direktive, tj. izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 320
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ciljev te direktive, tj. izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 321
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ***ciljev*** te direktive, tj. ***izvrševanja*** zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***ter*** boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, ***države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega*** in ***učinkov lažje dosežeta na ravni Unije***, ***lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom*** subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji***. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega***, ***kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev***.	(38) Ker ***lahko države članice same učinkoviteje in v skladu z nacionalnimi pogoji dosežejo cilja*** te direktive, tj. ***izvrševanje*** zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***in*** boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, ***bi morali biti ukrepi na ravni Unije le podporne in dopolnilne narave. Pomembno je***, ***da direktiva spoštuje načelo*** subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji***, saj so države članice v boljšem položaju***, ***da zakonodajo prilagodijo svojim modelom trga dela***.

Or. en

Predlog spremembe 322
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ***ciljev*** te direktive, tj. ***izvrševanja*** zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***ter*** boja proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***, ***države članice ne morejo zadovoljivo doseči***, ***temveč*** se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(38) Ker ***je mogoče cilja*** te direktive, tj. ***izvrševanje*** zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu dela in*** boja proti ***zlorabam, povezanim z izkoriščanjem pripravništev, učinkoviteje doseči tako***, ***da se prilagodita nacionalnim sistemom izvrševanja držav članic***, ***pri pripravništvih na odprtem trgu dela pa*** se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega

člena ***in kot je določeno v okviru pristojnosti Unije iz členov 165 in 166 PDEU,*** ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Obrazložitev

Glede na to, da je izobraževanje v nacionalni pristojnosti, je pomembno poudariti, da ta direktiva spoštuje delitev pristojnosti, kot je določena v PDEU in PEU. V novi uvodni izjavi 38 je tudi poudarjeno, da bo mogoče učinkovitost in uveljavljanje pogojev za pripravnike najbolje doseči tako, da se novi okvir uskladi z obstoječimi nacionalnimi sistemi izvrševanja, tudi kadar to storijo neodvisni socialni partnerji.

Predlog spremembe 323
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ciljev te direktive, tj. ***izvrševanja zagotavljanja*** delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(38) Ker ciljev te direktive, tj. ***izboljšanja*** delovnih pogojev pripravnikov***, kakovosti in dostopnosti pripravništev*** ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 324
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ciljev te direktive, tj. izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje ***dosežeta*** na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(38) Ker ciljev te direktive, tj. ***določitve skupne opredelitve pripravništev in*** izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti ***zlorabam, povezanim z lažnimi pripravništvi***, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje ***dosežejo*** na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 325
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Države članice bi se morale pri izvajanju te direktive izogibati uvajanju nepotrebnih upravnih, finančnih in pravnih omejitev, zlasti če zavirajo ustanavljanje in razvoj mikro-, malih in srednjih podjetij. Države članice se zato spodbuja, da ***ocenijo učinek*** svojih ukrepov za prenos ***na takšna podjetja***, da bi zagotovile, da niso nesorazmerno prizadeta, pri čemer morajo posebno pozornost nameniti mikropodjetjem in upravnemu bremenu, ter da ***objavijo rezultate takšnih ocen in*** zadevnim podjetjem po potrebi nudijo podporo.	(39) Države članice bi se morale pri izvajanju te direktive izogibati uvajanju nepotrebnih upravnih, finančnih in pravnih omejitev, zlasti če zavirajo ustanavljanje in razvoj mikro-, malih in srednjih podjetij. Države članice se zato spodbuja, da ***ta podjetja izključijo iz*** svojih ukrepov za prenos, da bi zagotovile, da niso nesorazmerno prizadeta, pri čemer morajo posebno pozornost nameniti mikropodjetjem in upravnemu bremenu, ter da zadevnim podjetjem po potrebi nudijo podporo.

Or. fr

Predlog spremembe 326
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Ker ciljev te direktive, tj. izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(38) Ker ciljev te direktive, tj. izvrševanja zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu dela*** ter boja proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje dosežeta na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. fr

Predlog spremembe 327
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Države članice bi se morale pri izvajanju te direktive izogibati uvajanju nepotrebnih upravnih, finančnih in pravnih omejitev, zlasti če zavirajo ustanavljanje in razvoj mikro-, malih in srednjih podjetij. Države članice se zato spodbuja, da ocenijo učinek svojih ukrepov za prenos na takšna podjetja, da bi zagotovile, da niso nesorazmerno prizadeta, pri čemer morajo posebno pozornost nameniti mikropodjetjem in upravnemu bremenu, ter da objavijo rezultate takšnih ocen in	(39) Države članice bi se morale pri izvajanju te direktive izogibati uvajanju nepotrebnih upravnih, finančnih in pravnih omejitev, zlasti če zavirajo ustanavljanje in razvoj mikro-, malih in srednjih podjetij***, ter bi morale spodbujati poenostavljene mehanizme skladnosti, prilagojene potrebam teh podjetij***. Države članice se zato spodbuja, da ocenijo učinek svojih ukrepov za prenos na takšna podjetja, da bi zagotovile, da niso nesorazmerno prizadeta, pri čemer morajo posebno

zadevnim podjetjem po potrebi nudijo podporo.	pozornost nameniti mikropodjetjem in upravnemu bremenu, ter da objavijo rezultate takšnih ocen in zadevnim podjetjem po potrebi nudijo podporo.

Or. en

Predlog spremembe 328
Henrik Dahl

Predlog direktive
Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(39a) Bolj kot kadar koli prej si je pomembno prizadevati za notranji trg z enakimi konkurenčnimi pogoji brez socialnega dampinga, na katerem se spoštujejo socialne pravice in pravice, ki izhajajo iz zaposlitve. Ključno je priznati pomen socialnih partnerjev in njihove pravice do kolektivnih pogajanj in kolektivnega dogovarjanja.

Or. en

Obrazložitev

V uvodni izjavi osnutka poročila je sicer poudarjen pomen socialnih partnerjev in njihove pravice do kolektivnega dogovarjanja, a v njem ni ustrezno podano, kako sistemi kolektivnega dogovarjanja na podlagi kolektivnih pogajanj v številnih državah delujejo. Državam članicam ni treba spodbujati sklepanja kolektivnih pogodb, saj jih sklepajo socialni partnerji. Poleg tega države članice teh pogodb v številnih državah sploh ne morejo sklepati in izvrševati, saj jih izvajajo in sklepajo avtonomni socialni partnerji.

Predlog spremembe 329
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Države članice lahko izvajanje te	***črtano***

direktive zaupajo socialnim partnerjem na njihovo skupno zahtevo, pod pogojem, da države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, s katerimi lahko kadar koli zagotovijo rezultate, ki naj bi jih ta direktiva dosegla. V skladu z nacionalnim pravom in prakso bi morale tudi sprejeti ustrezne ukrepe, s katerimi bi zagotovile učinkovito vključevanje socialnih partnerjev ter spodbujale in krepile socialni dialog z namenom izvajanja določb te direktive –

Or. en

Predlog spremembe 330
Johan Danielsson

Predlog direktive
Uvodna izjava 40 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40a) Spoštovati je treba avtonomijo socialnih partnerjev. Države članice bi morale imeti možnost, da socialnim partnerjem pod določenimi pogoji dovolijo, da ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, ki pravila iz te direktive prilagajajo, dopolnjujejo in/ali odstopajo od njih, pod pogojem, da je zagotovljena splošna raven varstva pripravnikov in da se spoštuje načelo nediskriminacije.

Or. en

Predlog spremembe 331
Arba Kokalari

Predlog direktive
Uvodna izjava 40 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40a) Spoštovati je treba avtonomijo socialnih partnerjev. Države članice bi morale imeti možnost, da socialnim partnerjem pod določenimi pogoji dovolijo, da ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, ki pravila iz te direktive prilagajajo, dopolnjujejo in/ali odstopajo od njih, pod pogojem, da je zagotovljena splošna raven varstva delavcev in da se spoštuje načelo nediskriminacije.

Or. en

Predlog spremembe 332
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 40 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40a) Ker ni namen, da bi pripravništvo nadomestilo delovno mesto rednega zaposlenega, se delovno pravo za pripravnike ne sme uporabljati.

Or. fr

Predlog spremembe 333
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 40 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40b) Velika večina evropskih podjetij še naprej spoštuje pravila o pripravništvih, njihove zlorabe pa ostajajo izjema, proti kateri se je treba boriti.

Or. fr

Predlog spremembe 334
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Uvodna izjava 40 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40c) Ta direktiva mora upoštevati upravne, finančne in logistične težave, s katerimi se spoprijemajo mikro- ter mala in srednja podjetja. Ta podjetja je zato treba izključiti iz njenega področja uporabe.

Or. fr